NACIONALNA I SVEUČILIŠNA
KNJIŽNICA U ZAGREBU

R II C-8°-216

RTC - 8° - 216

KALENDAR
IZ MISSALA RIMSKOGA
I SPOVIDANYE
PRAVAE VIRRAE.

Istomacci ih Slovinski Bartolomeo Kassicch Pop Bogoslovaç od Druxbæ

YESVSSOvAE.

Penitençir Apostolski.

ROMÆ

Ex Typographia Sac. Congreg. de Propag. Fide.

M. D. C. X. L.

SVPERIORVM PERMISSV.

PIISMO
GARGVRA
PAPE TRINADESTOGA
VARH NOVOGA KALENDARA

GARGVR BISKVP
SLVGA OD SLVGA BOXYIEH
nà pribodèchiu od St-vari uſpomenu-

MEYV pritèscka pobrinutya ſluxbæ naſſcæ Paſtirskæ, niye onà naypoſledgnà, dàſe ona, koyàſu od Sfet: Sabora Triden: Priſtolyu Apoſtolskomu pohràgnena, nà sfarhu xudyennu, s' Boggom pomocchnìkom, privedu. Zà iſto Oçi iſtoga Sabora, k' oſtàlomu miſcglienyu, pobrinu tye od Breivala yocte priſtavgliayucchi, alli vrimenom odbieni, ſtvar sfù pò naredbi iſtoga Sabora, oblaſti, i ſudu Pape Rimskoga pridaſſce.

A dviſe ſtvari ù Brevialu náyvlaſcitto uzdarxe, yedna od koyieh molbæ, ihvàlæ Boxyæ ù sfecanne, i neſſecanne dnevvi, zà izgovàrati ih, zagargliùye; à druggaſe priſtoyi liettom Vazmennima od Vskarſa, illi Vazma, i od oſtàlih Sfetk o-

vina iz gnegà izlazècchih pritíçanya, imayùchia-
se omirriti kretanyem od Sunça, i od Misecinnæ.

Ter onu zà isto, cesnæ uspomenæ Papa Pio. v. pridstupnik nasc, zà izvarscitti, nastoyào yest, i na sfitlost ptidao yest: A ovà, koya prossi zakonito od Kalendàra ponapravglienye, yurodàvna od Rimskih Pàpa pridstupnika nasscieh, i cestokrat kusscana bij; allise nie mogla, ni sfarscitti, ni nà konàç privesti dó ovega vriemena: yere razlozi, zà ponapraviti Kalendar, koyise prikazovahu od znanaça nebeskih krètanyà, çiechia veliççieh, i barxek nerazpletivvih pripreciçà, koyimiye bijla vazda ovakka ponapravglienost zapletenà: ter nebijhu ni vikovitti, njtti sahragnevahu stàræ Çærqvennæ obicàyi, sctòse nàyparvo ù ovoy stvàri imasce paziti. Docimse dakle mij yoscter, uzdàvsciše ù pridàno nama, prem da nedostòynim, razdiglienye od Boga, ù ovemu miscglienyu, i brinutyu nahoyahomo, bij nama donesenò pijsmo od Antuna Lilia Vciteglia od hitr ostij, i liekariæ, koyè niegda Alovis brat gnegov rodyenni bijsce upijsáo, ù komu kazòvasce pò novomu gnekomu Ciklichiu, illi Krugu od Epàta od gnega izmiscglienomu, i ná stàvinu od istoga zlatnoga broya prilicnost uprà-vnomu, i na sfakku od lietta Suncanoga velicnost spodobglienomu; sfà, koyasu û kalendaru razru-

razrùſcilaſe, ſtanovittimir àzlogom, i sfima vij kon-
skladnim, dàchie ſtati, i takò dàſe moxe ponaprà
viti, kaxe, dàſe kalendar iſti niyednomu nikadar.
promìgnenyu ù napreslakmnij, da nechie bitti
podloxan. Poſlallſimo novo ovo od Kalendara
ponapravglienye ú malahnomu pijſmu karſtyans-
koy Goſpodi, i opchienskim Vciteglem pò sfijtu,
mallo lieta od prie, dabiſe ſtvar, koyaye opchienna
sfima, sfiettom takoyer opchiennim izvarſcilla: O-
ni, bivſci nam, koya nayvechie xudyahomo, ye-
ddino odgovorilli, prighnutimij sfijh gnih priſta-
yanyem, narèdiſmo gliudi ná ponapravglienye
od kalendara, ù gradu naſſcemu Ríjmu, od ovì-
eh ſtvarij nayumiteoniye, koye odavna vele iz
parvih Naroda karſtyanskih bijhomo obrali. O-
ni, bivſci s' velikom pomgnom, i vele vriemena
naſtoyali na tò hitrovanye, i bivſci Ciklichie toli-
ko od ſtarih, koliko od novvih pijſaça odasfudda
izisko vane, i pripomgnivo proçígnene meyu ſobõ
fpriſlikovali, sfoyim, i od gliudij umiteonih, koyiſu
varh toga pijſali, ſudom, obraſſce ovij izmeyu oſ-
talih Ciklicch, illi krug od Epata, komu privar-
gofce yoſc niekka, koya iz pomgniva priglèda-
nya proçijniſce, daſu priſtòyna nayvechie izvar-
ſnoſti od kalendara.

Razmiſc gliayucchi dakle mij, daſe imayu trijſ-

ſtvari-

Vvari potrebno sklopitti, i odlúciti, zà pravvo sfè-
tkovanye od Vikarſnæ Sfetkovinæ, pó SS. Ota-
ça, iſtarih Rimskih Papa, navlaſtito Pia, i Vikto-
raparvìh, takoyer i velikoga onoga Sabora Op-
chienoga Nicenskoga, i imin odlucenyih: Parva
yeſt, dàſe poſtavvi ſtavno yednakonocchſtva mie-
ſto: Pak pravvo namiſtenye. XIIII. miſecinnæ par-
voga miſſeça, koya upadda, illi ù iſti yednakon-
cchſtva dàn, illiga nayblixe ſlijdi: Naypoſli, Parvi
dàn Nediglni ſfakki, kòyi iſtu Miſecinnu. XIIII. ſlij-
di, Naſtoyaliſmo, povratiti ne ſamo yednakonoc-
chſtvo Prolitgne nà iſto miefto, s' koga yur od
Nicenskoga Sabora odſtupilo bieſce oko deſſet da-
na, i XIIII. Vazmennu nà ſfoyè mieſto, od koga
ceter, i vecchie dàna ù ovo vrieme dalekò yeſt, po-
ſtaviti; pacekipùt yoſc pridatti, i razlog, koyim-
ſe zabragnùye, dàſe ù naprida Eqvinokçiy, i Miſ-
cinna. XIIII. neodmaknu nikadar od ſfoyih mie-
ſta.

Nekabiſe dakle yednakonocchſtvo Prolitgne,
koyè od Otaça Nicenkoga Sabora. XII: dàna prid
kalendami od Aprila bijſtavglieno, nà iſto miſto
i dàn povratilo: Zapòvidamo, i naredyùyemo, dà-
ſe iza miſſeça Oktubra ù lietto, 1582. deſſet dàna
sklopglieno od tretyæ Nònæ tya dò dnevvi prid
Idimi dvighnu, i dàn, koyi Sfetkovinu S. Franceſ-

ka

kaod, IIII. Nòna obicaynu ſlijdi, recèſe Idi Oktubra, tòyeſt, nà mieſto pèt Oktubra, dáſe recè; petnadeſte Oktubra; ter ù tay dan, daſe ſfetkuye Sfetkovina. SS. Dionisa, Ruſtika, i Eleutheria mucenìkà, s' uſpomenom S. Marka Pape, i ſpovidnika, i SS. Sergia, Bakka, i oſt: muccen: A ſedamnadeſti dan prid kalendami od Novembra, koyi dan blijzu ſlijdi, daſe ſfetkùye dan S. Kaliſta Pape, i muccenika. Paka XVI. dan prid kalend: Novemb: daſe ucinij Officiy, i Miſſa od Nedigliæ XVIII. pò Duſih, prominivſci ſlovò Nediglno G, ù, C. Naypoſlieù dan petnadeſti prid kalen: Novemb: dáſe ſfetkùye dan S. Luke Vangeliſte, zà koyimſe oſtali ù naprida dnevvi imayu ſfetkovatti, kakonoſu upijſani ù kalendaru.

Alli nekaſe iz ovega naſſcega d ighnutya od deſſet dana komugod, ſſtòſe priſtoyi, godiſcnima, illi miſecnima zaymom, nebi ucinillo ſſtetenye, imattichie ſudçi ù ſuprotivnoſtih, koyebiſe varh ovega dogodillæ, razlog od recennoga dvighnutya, prilagayucchi drugga deſſet dana nà ſfarſi ſfakoga zayma, illi poſla.

Pò tom toga neka nebi vecch naprida od XII. dana prid kalen: Aprila yednakonocchſtvo odſtùpilo, odlucùyemo, daſe ima cinitti Biſſeſto, illi Priſtup pò obicayi ſfakko cetvarto lietto, oſven ù

ſtòta

ſtòta godiſcta, koyà zà ſfè, dàſu blila. Priſtùpna vazda od prie, kakono yoſc hochièmo, dà, budde god: 1600. Alli zà gnim, koyà nà prida ſtòta buddu ſliditi, nechie bitti Priſtupna: neggo ù ſfakka ceterſta, trij parva ſtòta nèchie bitti priſtùpna, á cetvarto ſfakko ſtòto bittichie priſtúpno; takò, dá god: 1700. 1800., i. 1900. neimayu bitti Priſtupna. Agod: 2000. pò obicáyi bittichie priloxen dan Priſtupni, i Febrar imattichie tadà dàná. 29. tèrchieſe takò iſti red od propuſſtenya, i od priloxenya dàna Piſtupnoga ù ſfakka ceterſta lietta vikovitto uzdarxati.

Yoſſter nekaſe nayde. XIIII. Vskarſna pravvo, i yoſc dan od Miſecinnæ pò ſtaromu Çærqvennomu iz Martirologia ſfakke dnevvi, virnomu puku pravvo pripovidu, odlucuyemo, dàſe, dvighnuvſci zlatni broy s' Kalendara, nà gnegovvo mieſto poloxi Ciklicch od Epâta; koyi nacinnom ſtavnim, kakoſmo rekli, zlatnoga broya upravglien cinij, da mijna, i. XIIII. dan Vazmenni iſtina miſta vazda uzdarxè. Terſe tó ocitno kaxe ù naſſcemu kalendaru, ù komuſu iſpijſanæ Vazmennæ Tabulæ pò ſtaroy obicayi çærqvennoy, nekaſe moxe naycchi ſtavniye, ilaſcgne Prisfeti Vskars.

Naypoſli, yere dijlom çicch dana deſſet Ok-

tubra

tubra missça ù god. 1582. (koyèse imma pravvo zvatti lietto od ponapravglienya) dvighnutih; dijlom çicch triyuh yosc dànà ù sfakkomu od cetarsta lietà prostorru ne Pristupnih, potrebnoye, dàse smèta Ciklicch od slova Nediglnih od. 28. lietà dò dnevvi danascgnega obicàyni ù Çærqvi Rimskoy; Hochiemo, dàse nà gnegovvo miesto postavvi; izà recenni razlog od dàna Pristupnoga ù stòta godisçta; i spodobglien zà sfakku velicinu Suncannoga lietta: izascta slovò Nediglno s' pomocchi od Cikla suncannoga yednako lasnò, kakono od prie; kakose tomacci ù osobitoy naredbi, moxese naycchi vikovitto.

Mij dakle, neká, sctò osobito obicayi bitti Nayvechiega Poglavice, izvarscimo, kalendar neizmiernom blagostyu Gospodina Bogga prema Çærqvi sfoyoy, yur Ponapravglien, i dospiven ovom nasscom odlukom potvardyuyemo; i ù Rijmu zapovidilisimo zàyedno s' Martirologiom, dase utiesti, i utiesten, dase razglasi. Ter, nekase oboyi sfudà pò sfijtu nescteteni, i od pomagnkànya ocisteni sahràne, sfima ù nasscemu, i S. Rijmskæ Çærqvæ Gospostvu posredno, illi uprà vno pòdloxnomu pribivayucchima. Vtistiteglìem pod izgubglienye od libarà, i od stò dukata zlatnih Kamaræ Apostolskæ ù isti cas, dáse ima yupridatti:

✠ ✠ à

à druzima ù komugodire od sfieta miestu stoyècchima pod prokleſtvo ucignenæ ossudæ, i pod innæ pedipsiæ od hotinya nassćega, dà bez nassćega dopusćtenya Kalendar, illi Martirologiy zayedno, illi pò nàse utiestiti, illi prikazovatti, illi uzímatí niyednim nacinnom ne smiyu, illise uzdàyu, zabragnùyemo.

Dvixemo yosćtè, i satarisśćemo sasma stari Kalendar, i hochiemo, dà sfi Patriarki, Primàti, Arhibiskupi, Biskupi, Opatti, i ostáli Poglàviti od Çærkavà, Novvi Kalendar, (komusśpodoban yest Martirologiy) uvedù, zà officie Boxye govoritti i zá Sfetkovinæ proslaviti, sfak ú sfoyæ Çærqvæ, Mostire, Skupśćtinæ, Redove, Voynictva, i Biskupate; i gnimse samim slùxe toliko oni, koliko sfi ostàli Popovi, i diaçi sfietovni, i Redovni od oboyæ varstæ: ter takò boyniçi, i sfi karstyanni; od kogachie sluxba pocèti, posli onezih dàna dessset iz Missećа Oktubra od lietta .1582. dvighnutih. A onezima, koyi ù tolikko daleçih rusazih stoyè, da prie od vriemena od nas narèdyena, ne uzmoggu uzaznaye od ovih kgnigà imatti dopusćtase, dá illi ù isti missećˇ Oktubar slidèchiega lietta, 1583. illi drùgoga, netom k' gnima ovæ nassćæ kgnighæ buddu doycchi, nacinnom mallo prie pridânim od nas, takko promignenye ucinè, ka-

kono-

konochiese podpunìye ù nassemù Kalendaru od lietta ponapravglienya istomacciti. A zà podanu nama od Gospodinna Vlastitost nagovaramo, i mollimo pridragoga ù Isukarstu Sijna nassega Rodulfa Rimskoga kraglia Sfietloga, obrana za Cesarra, i ostale kraglie, Principe, i Republike; i istima naredyuyemo, da, koyim oni nastoyanyem od nas iziskovalli yesu, da bismo ovo sfitlo dillo izvarscilli; istim, pacek yosc i vecchim, za uzdarxati ù proslavglienyih od Sfetkovina meyu Karstyanskimi Narodimi skladnost, nasc ovij kalendar i oni prìme; i oda sfijh gnima podloxnih pukòva karstyanski primitise, i ne oçqvargneno obslùxitise, da nastoye.

Alli yerebi mucno bilo ovæ kgnighæ ù sfakka mista od Sfieta karstyanskoga odnositti, zapovidam oih kod vrata Basilikæ Sfetoga Poglavize od Apostola, i kamaræ Apostolskæ, i na tergu kampa Floræ proglasiti, i prilipiti; i od istih kgnìga pijsmima. yosc i utiestenima, i volumom od kalendara, i od Martirologia priloxenima, i pristavglienima, illiti rukom sluxbnika opchienskoga podpijsanima; tere pecattom clovikka ù dòstoyanstvu Çærqvenom postavgliena zapecachienima, istase sasma nesumgniva vierra sfuda pò sfietu, i pò sfijh miestih dase imma, koyabise ima-

lla

lla, istim kgnigam parvagnima prikazanima.

Nitkomudakle sasma od gliùdi nebilo prosto ovo pijsmo nasscih zapovidij, naredabà, odlùka, hotìnya, i pomòglienya razkinnuti, illise gnemu sminostyu bezocnom suprottiviti. Ter akò tkogodir budde smitti, ovo doteghnuti, ù rasærcenye sfemogùchiega Bogga, i Blaxenih Petra, i Pavla Apostola gnegovvih znay, dachie upasti.

Dano ù Tuskulu: god: od Vpuchienya Gospodinova. MDL XXXI. Scesti dan prid kale: Marca, Pontifikata nasscega ù god: Desèto:

Cezar: Glorier:

A. de Alexijs.

KALENDAR

KALENDAR IZ RIMSKOGA MISSALA.

OD GODISCTA, I OD DIILA Gnègovvih.

GOdiſcte, illi litto imma dvanadeſte Misèça, Sedminnæ dvij varh pedesèt, i dàn yedàn: à dànæ triſta ſceſdesèt ipèt, i oko ſceſt ùra, illi dòba: yere ù toliko vrimena Sùnçe prohoddi priko Zodiaka toyeſt priko. 12. Zlamenya. A ceterkrat ſceſt ùra ù sfaka ceter godiſctà cinè yedàn dàn od dvaes, i ceter ùra, illi dòbà, illi ſahata. Zà tòſe ono godiſcte zovè Priſtùpno, Dvoſcetno, illi dvoſceſtivvo: Biſſeſto, illi Biſceſtile, priſtùpayucchivvu dàn sàviſce.

OD PONAPRAVGLIENYA GODISCNOGA, i gnegovvæ potrebæ, i od Kalendàra Gargùrova.

SCtòye recenò, dà uzdarxi Godiſcte, triſta ſceſdesèt, i pet dàna, i oko ſceſt ùra, imaſe razumitti, dà nijſu çijlæ onæ ſceſt ùra, illi dòbà; yere ù gnih magnkà, za iſpunniti ih, nikkoliko mærviça.

Od nehàyanya ovih mærviça napredovaloſeye, kakono dà godiſcte varh dànà 365. imma çijlæ ſceſt ùra; tèr ucinilloſeyeſt, dà mærviçæ, koyæſe sàviſce pridavahu sfaka godiſcta, neggoſe immaſce, ù produxenyu od vrimena takòſu uzraſlæ, inokupno ſlùcenæ ucinillæ yesù deſſet dàna, koyiſu uzrokovali daye Prlimalitgne Eqvinokçio Syednacenſtvo nocchi, i dàna mieſto sfoye prominilo od, 21. dàna Marca nà dan. ij.

Protiva kòmu zlù Gargur Trinadèſti ne sàmo Primalitgne Nocchiſyednacènſtvo povratio yeſt nà parvagne miſto, s'koga yur od Sabora Nicènskoga dò tadà, oko deſſet dàna ù godiſcte od ponapràvglienya. 1582. pridſtùpayucchi, biiſce odſtùpilo; koyè od Sabora bìjſce bito poſtàvglieno nà XII. dàn prid dànom od Kalènada; illi pàrvim Aprila: à, XIIII. dàn Miſſeça Vazmenoga nà sfoyè mieſto poſtavio yeſt; pacèkye put

yoſcter ukàzào, iràzlogh, koyimſe naredyùa, dàſe nyepri-da, ni Nocchiſyednacenſtvo, ni XIIII. dan Miſſeça Vazmènoga nikadar iz sfoyih mieſta nekrènu, ni odmàknu.

Yère, nekàbiſe Nocchiſyednacenſtvo Primalitgne nà. XII. dàn prid parvim dànom Aprila povratilo, narèdi, dàbiſe recen-ni deſſet dnevvi Oktùbra miſſeça iſtoga godiſcta, 1582. dìvigh-nuli; nekà pò cetværtomu dànu Oktùbra, posfèchienomu nà caſt S. Franceska, ſlidecchi dàn nebi bio pèti, neggo petna-dèſti Otùbra. I takò pomagnkanye, koyefebijſce ù tolikka proſcaſta godiſcta uvùklo, ù yedijni càs vrimena bij ponapra-vglieno.

Alli, nekabiſe ù nàprèdak iſto pomagnkànye nedogodillo, odlùci iſti Gargur XIII. dà ſe imma cinitti, Dvoſceſtnik, Biſ-ſeſt, illi Priſtùp sfakko cetvarto godiſcte, (kakonoye obicày) oſven ù ſtòta godiſcta: koyà, prem dàſu bijla od prie vazda. Priſtùpna, illi Dvoſcèſtna, kakovoye yoſcter Intiò, dà budde litto ſtoto. 1600. godiſctu od ponopravglienya blixgne; niſ-cta ne magne zà tezzim, koyàchie naprid ſlijditi, nebi bijla ſtòta sfakka Dvoſcèſtna; neggo ù ceterſtà lijta parva sfàkka ſtòta, dàbiſe bez Dvoſceſtya ucinilla; à cetvarto sfakko ſtòto, dàbi bijlo Dvoſceſtno; i Priſtùpno; takò, dà godiſcte. 1700. 1800. 1900. Ptiſtùpna ne buddu: à ù godiſcte. 2000. daſe pò obicàyi dàn Priſtupni ucinij, imavſci Febrar dàna 29.: i dà biſe iſti red od propùſctenya, i prilàganya Dvoſcèſtnoga dàna ù sfakka ceterſta littà, viekovitto obſluxevào.

CETER VRIMENA QTATRI:

CEter Vrimena, illi Qvatri cinèſe, ù Srijdu, i ù Pètak, i ù Subottu zà trètyom Nedigliom Advenra, illi Doſcà-ſtya Goſpodinova: zà parvom Nedigliom od Korizmæ: zà Nedigliom od Duhòva Pedesètnom, i zà Sfetkòvinom od Vzvisſenya S. Krijxa:

XENIDBAE S' PIROM, KADA' SE NE MOGGV cinitti çicch Naredbæ Sàbora Tridentìnskoga.

OD Nedigliæ Parvæ Doſcàſtya Goſpodinova tyà dò dnevi od vodokarſctà sklopglieno, i od Ciſtæ Srijdæ pepelnæ tyà dò Oſminnæ Vazmennæ, illi Vskarsnæ zà vàs dân, Sfèti Sabor proſlauglienya od Pirova, i od Xenidbæ uzràdovanya zabragnùye. A ù inna vrimenà Pire proſlavglieno, i ràdoſno cinitti dopuſctùye.

OD KRVGA DEVETNADESTNOGA Zlàtnoga Broya.

KRug Devetnadèſtni (zvàni Garkolatinski Ciklus Decemnovenalis) Zlàtnoga bròya yeſt priobrachienye bròya, 19. devetnaeſte Godiſcta, od 1. tyà dò 19. Koyè priobràchienyè ſfarſciviſciſe, opetſe nà yedinoſt vrachia. 1. kako rekſci; V' godiſcte. 1577, bròy od Cikla, i Krùga devetnadèſtnoga, koyiſe zovè Zlàtni, yeſt, 1. yedàn; à ù ſlidècchie litto. 1578. yeſt. 2. dva, i takò ù naprid ſlidèchia godiſcta prilàgayucchi yedan vazda bròy vecchi, tyà dò 19. koyi bròy Zlàtni paſtichie ù litto. 1595. zà koyimſe opeta imma vratiti nà yedinoſt, 1. ù godiſcte. 1596. Zlàtni bròy bittichie opet, 1. à ù godiſcte. 1597, bittichie, 2. i oſt.

Dakle, nekaſe Zlatni bròy ù ſfakko litto nàyde, ſloxenaye ſlidèchia ſlikka illi tabula, od zlatnih bròya, koyæ ſlùxba pocigneù godiſcte od ponapravglienya. 1582. i produxùyeſe ù vijkovietto. Iz gnæ bò Zlàtni broy ſfàkoga litta, zà littom 1582. ovimchieſe nàcinnom na hoditri.

6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.
15.	16.	17.	18.	19.	1.	2.	3.	4.	5.

Godiſctu. 1582. pridatichieſe parvi bròy od ſlikkæ ovæ, koyiye, 6. à drugghi koyiye, 7. ſlidecchiemu littu 1583. i takò nà prida ù ne izbròyſtvo, do cimſe k' littu, koga Zlatni bròy

uzisctesc, doydè, ūrachiayucchise nà pocetak od slikkæ, kolikokratgnu buddesc protecchi. Yerè bròy, ù koyi godisćte prikàzano padda, dattichieti broya Zlàtnoga uzìskana broy.

OD EPATA, I MIINA ILLI NOVILVNIA.

E Patta, illi Patta, niye nisctar inno, neggo bròy dàna, koyimi godisćte Suncanno opchienno od dnevvij 365. godisćte opchienno Misècno od dàna 354. pridobiva: takò, da Patta parvoga litta 11. budduchi ovoliççim bròyem godisćte Suncanno opchienno, od Misècna litta opchiennoga dîglie, i vècchie: ter zàtò ù slidechie litto, Mijnæse Misècnæ dogàyayu, XI. yedanadeste dàna pàrvo, neggose dogayahu ù godisćte parvo, illi predgne. Od sctàse ucinij, dàye Patta drùggoga litta 22 bivayucchi ù onò godisćte opet litto Suncanno diglie, i vechie od litta Misecnoga 11. yedanaeste dàna, koyi dnij priloxeni k' 11 dnevvom parvoga litta, cine bròy. 22. tèr zà tò, sfarsciviscise ovo litto, Mijnæse dogàyuye 22. dàna od prie, neggo ù parvo litto: à Patta tretyega litta dàye 3. yèrè, akòse opet 11. dàna k' 22. dvijma dànom priloxe, ucinittichie bròy 33. od koga bròyà, akòse odvargu 30. dnevvi, koyi cinè yedàn Misseç Emboliśmivvi, ostattichie 3. ter takò ù naprida. prohodde bò Pattæ sfæ pò prodùxenyu rastivvu od 11. dàna; illi odvarhsci 30. kadàse moggu odvarcchi. Samo, kadase dogoditti budde nà nàyposledgnu Pattu, zlatnomu broyu 19. odgovarayùcchiu, koyàye 29. prilàgayuse 12. nekàse, odvarhsci 30. iz skupgliena bròya 41. ima opet Patta 11. kakono ù pocetak. Sctòse zà tò cinij nanàyposledgni Misseç emboliśmivvi, tekùcchi Zlatni broy 19. ucinij od 29. dàna sàmo. Yere dàbi imào 30. dàna, kakono inna sceft Misèça Emboliśmivva, nebise vràchialæ Mijnæ zà 19. littimi suncanimi nà iste dnevvi; neggo oko sfarhæ Misça propadalæbi; i dogàyalæbise yedàn doçkniye, i kasniye, neggo od prie 19. godisćta. Od koyæ stvari mnoggachiesc naycchi ù pijsmu novvoga razloga od ponovglienya Kalendara Rimskoga. A yesù Pattæ devetnadeste, kolikoye i Zla-

toga

tnoga broya, i odgovàrahu istim Zlatniema bròyem prie pona-
pràvglienya od Kalendara oniem nacinnom, koyimsu ù ovòy
slikki sredyenæ.

Slikka od Pàta odgovarayùcchih Zlatnima broyem od prie ponapravglienyæ Kalendarova.

Zlàtni Bròyi Pattæ.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
	xj.	xxij.	iij.	xiiij.	xxv.	vj.	xxvij.
	8.	9.	10.	11.	12.	13.	
	xxviij.	ix.	xx.	j.	xij.	xxiij.	
	14.	15.	16.	17.	18.	19.	
	iiij.	xv.	xxvj.	vij.	xviij.	xxix.	

Alli yerè krug devetnàdestni Zlatnoga bròya niye izværstan, vràchiayacchise Mijnæ nà kon 19. godisćta Suncannih posobno nä ista mista, kakonoye recenò, ne izverstanchie bitti i ovij *K*rug yosćter od 19. Pàta: zà tò ovako ponapràvglien bij dàse ù napredak nà miesto Zlatnoga bròya, ì recennih. 19. Pàta, dàse slùximo 30. broyimi Pàta od, 1. tyà dò 30. redom hodècchimi, prem dà nàyposledgna Patta, illi koyaye redom tridesèta, zabigliexena niye broyem 30. neggo ovim zlamenom *. yerèbo niyedna Patta ne moxe bitti. 30. A ù razlikka vrimenà iz òvih 30. Pàta odgovarayu devetnadeste zlatnima bròyem razlikkæ devetnaeste Pattæ, kakono Suncannoga godisćta, illi Misecnoga syednàcenye prossi. *K*oyæ zà isto devetnàeste Pattæ hodde, kakono odavna, pò istomu bròyu 11. terse prilàgayu vazda 12. onòy Patti, koyà od govàra Zlàtnomu bròyu 19. nekase imma slidècchia Patta odgovarayucchia Zlatnomu broyu. 1. çicchia razlogga mallo prie recena. *S*ctòchie ocitno ucinitti slidecchia slikka, illi tabula, koya uzdarxi zlatne bròye, i Pattæ meyusobom odgovarayùcchiæ, od godisćta ponapràvglienyà 1582. zà dvighnutyem od desset

dàna

dàna, dò godiſcta 1700. neſtàvgliena, i nesklopgliena. A zà sfè, dàſe opchiennæ Pattæ promighnuyu Marca miſſeça, niſcta ne magne dillomſe imayu ù pocètak godiſcta promijniti; zayedno sà Zlatnim bròyem, na koga mieſto ovæ naſcæ Pattæ ulazze.

Slikka od Pàta odgovorayùcchih Zlatnima broyem od 15. Oktubra litta od ponapravglienya 1582. (dighnuvſci parvo deſſet dàna) tyà dò godiſcta 1700.

Zlatni Bròyi.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
Pattæ.	xxvj.	vij.	xviij.	xxix.	x.	xxj
	12.	13.	14.	15.	16.	17.
	ij.	xiij.	xxiiij.	v.	xvj.	xxvij.
	18.	19.	1.	2.	3.	4. 5.
	viij.	xix.	j.	xij.	xxiij.	iiij. xv.

1. Dakle, akòſe immà nàycchi Patta ù koyegodir litto, imaſe iskatti Zlatni bròy onoga godiſcta ù gorgnemu redu onæ ſlikkæ, koyaſe onomu vrimenu, ù komuſe uzdarxi ukazano godiſcte, priſtoyi. Yere od parve pod zlàtnim bròyem ù dognemu redu, od ſlikkæ nàycchichieſe Patta od godiſcta ukàzana, illi ovij zlamen *. Gdino dakle ona Patta, illi zlamen. *. ù Kalendaru buddeſe nàycchi, ù dan onij cimittichieſe, Mijna. A naycchichieſe Zlatni bròy, illi iz predgnæ narèdbæ, illi iz ſlikkæ od Pàta ukàzanomu vrimenu priſtòynæ; pridàyucchi parvi Zlatni bròy onæ ſlikkæ onomu godiſctu, od koga ſluxba ſlikkæ pocigne; à drugghi Zlatni bròy ſlidecchiemu godiſctu: i oſt.

2. Iſtimchieſe nàcinnom nàycchi Patta bez Zlàtnoga bròya, akoſe parva Patta, ſlikkæ pridà onemu godiſctu, od koga gnæ ſluxba pocigne: à drugga Patta ſlidècchiemu littu: i oſt.

3. Obigliexe. V godiſcte od ponapraughlienya, 1582. Zlatni bròy yeſt, 6. toyeſt, parvi pàrvæ ſlikkæ, koye ſluxba pocigne

cigne nà pednàdeste Oktùbra recenoga litta. 1582. dvighnuvsci parvo dessет dàna. Bilaye dakle tadà Patta. 26. koyàye pod Zlàt: bro: 6. namistena: i ucinillaseye Mijna nà dan. 27. Oktùbra: i nà 26. Novembra; i nà 25. Decemb. Takòyer ù lito. 1583. yur ponapravglieno Zlàtni bròy, bioye 7. pod koyimye ù istoy slikki podstavgliena Patta. 7. koyàyepriko sfega onoga godiscta ù Kalendàru Mijnæ kazala: kakono Genàra ù dan 24. feb. ù dan 22. Marca ù dan. 24. iost.

Slikka od Slòva Nediglnih od 15. *Oktubra i godiscta ponapràvnoga* 1582. *(dvighnuvsci parvo dessет dàna) tyà dò litta.* 1700.

c	b	A g	f	e	d	c b	A	g	f	e d	c	b	A				
	f		e	d	c	b A	g	f	e	d c	b	A	g	f e	d		

Slùxba ovæ slikkæ ova yest, ù god: ponapr. 1582. poslie. 15. Oktub. (dvighnusci parvo dessет dàna) pridattichiese slovò, c. parvæ kucchiçæ: à slidèchiemu god: 1583. slovò druggo. b. à ù god; 1584. dattichiese dvà slova, A, g. innæ kucchiçæ: i tako nà prid ù inna godi: rèdom, docimse budde dòycchi nà godi: ukàzano, vràtivscise nà pocetak od slikkæ, kolikokrat gnù buddesc protecchi. Yere kucchiça, ù koyù godiscte u àzano upadda, istom dà magne budde, neggoye godiscte. 1700. podattichie slovò Nediglno ukazanoga godiscta: Koyè, akò yedino slovò uzbudde, godiscttechie bitti opchienno; toli slovà uzbuddu dvà, Dvoscttèno, i tadachie gòrgne slovò Nediglni dàn kàzati ù Kalendaru od pocetka godiscta tyà dò Sfetkovinæ S. Matthie Apòstola: à slovò dògne odistæ Sfetkovine tyà do sfarhæ godiscta. Obigliexe. Immase iskatsi slovo Nediglno ù god. 1587. Pobròy od god 1582. koyè po-

dày

dày parvomu ſlovu, c, tyà dò god: 1587 pridàyucchi sfakkoy kucchiçi sfakka godiſćta, (broyècchi dvòya ſlovà sfakka gorgne, i dògne, yednù kucchiçu) i upaſtichie god: 1587. ù ſlovò, d, koyè ſcèſto miſto ù ſlikki uzimglie. Yeſt dakle ù sfè onò god; ſlovo Nediglno, d, i godiſćte opchienno yeſt buducchi yednò ſamo ſlovò. Yoſćter, akòchiemo iskatti ſlovo Nediglno ù god: 1616. vracchiayucchiſe nà pocetak od ſlikkæ, pokli gnu buddeſc protekào; i dòycchichieſc nà ovà dvà ſlova, c, b. nàſedmo mieſto poſtavgliena, i pod, c, podſtavglieno, b. Yeſt dakle god: onò Dvoſceſtno, i Biſeſtilo; kad à chie dvoye ſlovo, c, b. Nediglni dàn kàzati: c. od pocètka godiſćta onoga tyà dò sfetkovinæ S. Matthie; à podſtavglieno ſlovò, b. priko sfegà onoga godiſćta.

OD INDIKÇINONAE.

INdikçiona yeſt priobràchienye, illi krùg od 15. godiſćta (od. 1. tyà dò 15.) Koyà sfarſcivſciſe, opetſe vrachia nà yedinoſt, i pocetak uzijma sfakko godiſćte ovoga Kruga od Genàra ù Pijſmih pecàtnih Pàpinih. Ayèrſe ceſtokrat cinij uſpomena, i ſlùxbaſe imma od Indikçionæ ù Diplòmatih, i Pijſmih Opchienskih, laſnochiemo godiſćte od Indiſtionæ tekùchie ù sfakko godiſćte naycchi iza ſlidèchie ſlikkæ, od koyæye ſluxba vikovitta: à pocetakſe ùzimglie od litta ponapràvglienya 1582.

Slikka od Indikçiònæ pocignucchi od god: ponapravglienya. 1582.

10.	11.	12.	13.	14.	15.	1.		
	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.

Yere, ù litto. 1582 uzmeſe parvi broy 10. à ù ſlidechie 1583. drugghi bròy: ter takò nàprid tyà dò godiſćta ukàzana vrachiayucchiſe nà pocètak ſlikkæ, kolikokrat gnu proteceſc, upàſti-

upaſtichie godi: ukazáno ù Indikçiònu, koyù iſdaesc.

OD SFETKOVINA, I PRAZNIKA GANVTIVVIH, illi Primieſtivih.

Yèreſe ſfetkovatti Imma Vskars, illi Vazamù dàn Nediglnē Goſpodinov, (iz koga oſtalæ Sfetkovinæ, Pràzniçi, i Blagdani ganùtivvi izhodde) pò Narèdbi S. Sàbora Nicènskoga, koyi ſlijdi nàyblixe zà dànom. XIIII. cetarnadeſtim pò mijni miſſeça Pàrvoga: (à oniſe od Hebrèa zovè Pàrvi Miſſeç,) Koga. XIIII. cetarnadèſti dàn pò mijni, illi upadda ù dàn Primalìtgnega Yednakonòcchſtva, i Eqvinokçia, koyeſe dogayati ima nà 21. dàn Marca Mjſſeça; illi blixe gnegà ſlijdì:) cinijſe, dà, akòſe Patta kogagodir litta nàyde, i od gnæ ù Kalendàru zlamenovànæ meyu dnevvom oſmim 8. Marca ſklòpglieno; tèr 5. pètim Aprila ſklopglieno (yerè ovæ Pattæ, padda dàn 14. pò mijni illi ù 21. dàn Marca, ù koyiye yednakonòcchſtvo Primalìtgne, illiga blizu ſlijdi) pobroveſe ſklopglieno dnij cetarnadeſte, nizdolu broyècchi, blixgni dàn Nedìglni zà dnevvom ovim XIIII. cetarnadèſtim pò Mjini ſlidècchi, (dàſe neſaſtannemo sà Xidovij, akobi barxek dàn cetarnadèſti pò Mijnì upào ù dàn Nediglni), dà budde Vskarſni dàn, Vskars, illi dàn Vazmenni od Vskarſenya Goſpodinova.

Obigliexe. V litto. 1605. yeſt patta. X à ſlovò Nediglno, b. Iyerè nahòdimo Pattu. X. meyu dànom. 8. Marca; tèr, 5. pètim Aprila ſklopglieno, dàye poſtàvgliena prema danu. 21. Marca, od koga ſklopglieno, akòſe nizdolu pobroyè. 14. dnevvij, nayechichiemo dàn. 14. pò Mijni ù dànu. 3. Aprila, koyiye Nediglni dàn, budducchi protivagnemu ſlovò Nediglno, b. Nekàſe dakle ſà xidovij neſaſtannemo, koyj Pasku illi Vazam ſfetkùyu ù dàn. XIIII. pò mijni parvoga miſſeça, imaſe uzèti ſlovò Nediglno, b. koye ſlijdij zà: XIIII. dànom pò mijni, tò yeſt, onò, b. koyè yeſt protivva dànu, 10. Aprila namiſteno; ter onoga godiſcta Vskars, Paska, illi Vazam imaſe ſfetkovatti ù dàn. 10

Aprila. Takoyer ù god: 1604. Patta yeſt. 29, i dvòye ſlovò Nediglno, d, c. budducchi onò god: Biſſeſtilo, Priſtupno. Akò daklè od Pattæ 19. koyà protiva danu, 1. Aprila, poſtavgliena yeſt meyu dànom. 8. Marca, ter, 5. Aprila sklopglieno, pobroyèſe dnij cetèrnadeſte, paſtichie ceternadèſti. 14. dàn pò Mijni parvoga Mieſſeça, ù dàn 14. Aprila. Aèrè tadà tecè poſlèdgne ſlovò Nediglno, tò yeſt, c. koyè poſli. 14. dàna od Aprila (tò yeſt, zà. 14. takòyer dànom pò Mijni Parvoga miſſeça) poſtavglieno yeſt protiva dànu. 18. Aprila, ſ. ſetkovattichieſe onoga godiſcta Paska, Vazam, illi Vskars ù dàn. 18. Aprila, à nè ù, 14. dàn iſtoga, ù koyiye Paska Xidovska.

Yurve, nekàſe laſcgne sfakkæ Sfetkovinæ, i Blagdani Ganutjvvi nàydu, ſloxenæſu dvjj ſlidèchiæ Tabulæ, illi ſlikkæ Vazmennæ, yednà Stàra, à drugga Novva.

Iza Stàræ ovakochieſe nahoditti Sfetkovinæ Ganutivvæ. V ſtràni lijvoy ſlikkæ uzimatichieſe Patta tekùchia, à ù rizu ſlòvæ Nediglnih uzetichieſe ſlovò Nediglno tekùchie; alli za iſto nixe od Pattæ tekùchiæ, takò dà, akò ſlovò Nediglno nàydeſe protiva Patti tekùchioy, buddeſe imatti, uzèti iſto ſlovò Nediglno blixgne dògne. Yerè protiva ovomu ſlovù Nediglnomu, sfæſe Sfetkovinæ, i Prazniçi Ganutivvi uzdarxe, i sfi Blagdani.

Obiglieхe. V god. 1606. Patta yebij. 21. à ſlovò Nediglno, A. Akoſe dakle ù ſlikki Stàroy uzme, A. Nediglno ſlovò, koyèſe parvo od nixe Pattæ 21. nahoddl, nàychieſe nà ſuprotivi ovoga ſlova Nediglia Septuageſima, Sedamdeſètniça, ù. dàn 22. Genàra: Dàn od Pepela, Ciſta Srijda. 8. Febrara. Paska, illi Vazam. 26. Marca. Vziſcaſtye nà nebo Goſpodinovo, 4. Maya. Pentekoſte, Duhovi. 14. Maya. à Sfetkovina Tijla Goſpodinova, Boxyi dàn. 25. Maya. A Nediglиæ mæyu Pentekoſtmi illi Duhovij, i Doſcàſtyem Adventom Goſpodinoviem ono godiſcte bittichie. 28. i Advenatchieſe pocèti nà. 3. Decembra. I takò od oſtalih. Yoſcter ù god: 1605. Patta yeſt. X. à ſlovo Nediglno, 6. koyèſe nahoddi ù ſlikki protiva Patti, Zà tòſe imma uzeti druggo ſlovp. b. koyèſe blixgne nahoddi nixe Pattæ protiva koychieſe nàycchi Septuageſima dàn. 6. Febrara. Dàn od Pepela. 23. Febrara. Vazam Vskars. 10. Aprila: I oſt:

A immaſe zamirriti, do kakonoù opchiennu, padayucchi ſlovo Nediglno ſuprotiva Patti ù ſlikki Stàroy uzimglieſe iſto ſlovo blixgne nixe Pattæ kakoſmo rekli: tako ù god: Biſeſtilo Priſlùpno yoſ-ter, akoſe yedno ſlovo, illi druggo od Nediglnih tada tekùcchih ſuprotiva Patti nayde, imayuſe uzèti inna dva ſlova prilicna (slova blixegnega) nixa, nekaſe Sfetkovinæ Ganutivvæ nàydu.

OD NOVVAE TABVLAE ILLI SLIKKAE.

I Za ſlikkæ Vazmennæ Novvæ, ovakochieſe iſtæ Sfetkovinæ Ganutivvæ nahoditti: Protiva kucchiçi slova Nediglnoga tekùchiega iskattichieſe Patta tekùchia. Yerèchieſe ùpravv ſfæ Sfetkovinæ Ganutivvæ nàycchi. Kakono ù god: 1609. ù kucchiçi slo- Nedigl. d. tadà tekùchiega protiva Patti. 24. koya ù iſto god: teçiaſce, bilaye Septuageſima ù dàn. 15. Febrara. Dan od Pepela ù, 4. Marca. Vskars Vazam ù, 19. dàn Aprila: i oſt.

Alli, illi Srara, illi Novva Sljkka Vazmenna budde nama slùxiti imatichieſe nahoditti ſfæ Sfetkovinæ Ganutivvæ ù littih Biſeſtilih Priſtùpnih pò slovù Nediglnomu posledgnemu, (koyè bo tecè zà Sfetkovinom S. Matthie Apoſtola) neka barxek ne posùmgnimo, koyè od dviyuh slòva (zà ovù, illi onù Sfetkovinu naycchi) imaſe uzèti: alli, tako daſe Septuageſimi, illi dànu od Pepela, (naſcaſtomu ù Genaru, illi ù Febraru) priloxì yedan dàn: ſtoſe zà tò cinij, yerè prid dànom S. Matthiè tecè parvo slovò Nediglno, koyè ù Kalendàru poſledgne vazda ſlijdi: à zà Sfetkovinom S. Matthie ù Febraru, prem dà poſledgne slovò tecè, prilàgaſe niſcta ne magne tadà dàn Priſtupni; takò, dàſe ù dàn. 24. Febrara recè, i 25. takòyer; à ùdàn. 25 daſe recè. 26. i oſt. Tòli dàn od Pepela upàde ù Màrac, neimaſe niſctar priloxitti: yèretadà i slovo poſledgne tecè, i dnij od Miſſeça sfoyima broyima odgovàrayu, bivſci dàn Priſtùpni bio priloxen Febraru. Pacek, dàbiſe pò poſlèdgnemu slovù neizisk ovallæ Sfetkòvinæ, nebiſe nahoditta Septuageſima pravvo ùgod: Priſtùpno Dvoſcèſtno tekùchie, Patta tekùcchi, 24. illi 25. à slovò Nediglno, d. c kakonochieſe u àzati biſtro ù druggomu, i trètyemu obigliexu, zà god: 4088. tèr, 3785. Obigliexe buddi: V god: 2096 Priſtùpno, Patta bittichie, 5. à slovò Nediglno, A, g. Akòſe dakle pò poſlèdgnemu slovù; koye yeſt, g. Sferkòvinæ Ganutivvæ buddu iziskovatti.

nàycchichieſe Septuageſima ù dan. 11. Febrara: à dàn Ciſtæ Srijdæ, ù 28. Feb. Akoliſe priloxi yedan dàn, paſt. chic Septuag. ù dàn. 12. Feb. koyi yeſt Nediglia: à dàn od Pepela, ù dàn 29. Febr. koyiye Ciſta Srijda. A Vazam, i oſtàle Sfetkovinæ ù dnevvi onè upàſtichie, koyiſu poſtavglieni ù Slikki, illi Tabuli redom. Takoyer ù god. 4038. Priſtùpno, Patta bittichie 24. à ſlovva Nediglna, d, c. Akoſe dàkle pò ſlovù, c, koye yeſt poſledgne uziſctu sfetkovinæ Ganutivvæ, nàycchichieſe Sep. ù dàn. 21. Febr. ter akòſe priloxi yedàn dàn, paſtichie ù dàn. 22. Febr. koyiye Nediglia: à dàn od Pepela paſtichie ù dàn. 10. Marca. Zà tòſe neprilaga niſctar: i oſt

Opeta ù god: 3784. Priſtùpno; Pattachie bitti. 25. à ſlovva Nediglna, d, c. Daklè opet pò poſledgnemu, c. nàycchichieſe Septuag: ù dàn 21. Febr. à priloxiviſci yedan dàn bittichie, ù dàn 22. Akoli biſe imallo iskatti pò parvomu slovù d. ù oboyemu od ovih dviyuh godiſcta, nebiſe niſctar ucinillo, kàxucchi, nixe od Pàta. 24. i, 25. ſlovò, d. Septuageſimu ù dàn. 15. Febr: ſctòbi laxivvo bijlo, pridàyucchi nam ù ono godiſcte ſlovò poſledgne, c, Vazam ù dàn. 25. Aprila; tèr zà tò Septuageſima ù dàn 22. Febr: imallabiſe sfetkovatti, kakonoſe biſtro pozna, akòſe od Vazmà Nedigliæ nà zàd izbroye tyà dò Septuageſimæ.

V' parvoy yurve Slikki Vazmennoy Stàroy, i Tabuli ponapravglienoy, protiva Epartam ſpridſtàviliſmo Zlatne broye iſtiem Redom, koyimſe obicayahu prie ponapravglienya od Kalendàra namieſtati, nekabiſe nahodillæ pò gnih Sfetkovinæ Ganutivvæ. A ovòſe zà tò od nas ucinillo yeſt, nekàſe Vazam, i oſtalæ Sfetkovinæ Ganutivvæ, od Saborra Nicenskoga tyà dò god. 1582. od ſfakkoga moggu nàycchi. A iſtiem ſaſmà hitrovànyem iz Zlatnieh bròya takò razdiglienih vaddeſe Sfetkovinæ Ganutivvæ, koyimſe vadde iz Pata. Buddinam obigliexe, kadàſu bijlæ Sfetkovànæ Sfetkovinæ ovæ ù god: 1450. Yerè ù ono god: Zlatni bròy. 7 bij, à ſlovò Nedieglno, d: alo zlatni bròy. 7. s' lievæſe ſtrànæ uzme, i parvo ſlovò, d, nixe gnegà naſcàſto; naycchichiele protiva ovoma ſlovù, d, Septu ag. nà dàn. 1. Febr: Dàn od Pepela nà. 28 Feb.

Febr. Vazamnà dàn. 5. Aprila: i oſt

OD DOSCASTIA GOSPODINOVA.

Advenat, Doſcaſtve Goſpodinovo ſfetkuyeſe vazda ù dàn Nedieglni, koyiye blixgni Sfetkovini S. Andrie Apoſtola, tò yeſt, od dàna. 27. Novembra sklopglieno tyà dò dàna: 3. Dec: sklopzlieno; takò dà ſlovò Nedieglno tekùchie, koyeſe nahoddi ù Kalendàru od dàna. 27. Novemb. tyà dò, 3. Decemb. kàxe Nedieglіu od Doſcàſtya. Ovako; Akò ſlovò Nedieglno yeſt, g. Nedieglia od Doſcàſtyà pàſtichie ù .2. Decemb. erèye ondi ſlovo, g. ù Kalendàru. i oſt.

Naypoſlie kod ſfarhæ od ſlijka Vazmennih poſtavgliena yeſt ſlikka vriemenitta od velè godiſcta, nà ſuprotivi koyieh ſfæſe Sfetkovinæ Ganutivvæ nahodde: koyà zà iſto ſlikka iza ſlijkà Vazmennih izvadyena yeſt, iz koyæſe moggu neizbròynæ innæ izvaditi, zà ſfakka godiermu godiſcta vijkom; poznavſci ſlovo Ncdiglno, i Pattu onega lietta.

Ponaprávglieña:

brat: boy		Krug Pattæ	Slovo Ned:	Septua gesima	Dan cistæ Sried	Vazam Vskars	Vzisca tye Gosp	Duho vij	Tielo Gos: pod	Ned pò Du sih.	Ned Parva Dosc tya.
16		xxiij		Genar.	Febr:	Mar:	April.	May:	May.		
5		xxij	d	18	4	22	30	10	21	28	29.No:
		xxj	e	10	5	23	2.May	11	22	28	30
13		xx	f	20	6	24	2	12	23	28	1.Dec:
2		xix	g	21	7	25	3	13	24	28	2
		xviij	A	22	8	26	4	14	25	28	3
10		xvij	b	23	9	27	5	15	26	27	27.No:
		xvj	c	24	10	28	6	16	27	27	28
18		xv	d	25	11	29	7	17	28	27	29
7		xiv	e	26	12	30	8	18	29	27	30
		xiij	f	27	13	31	9	19	30	27	1.Dec:
15		xij	g	28	14	1. Ap:	10	20	31	27	2
4		xi	A	29	15	2	11	21	1.Yun	27	3
		x	b	30	16	3	12	22	2	26	27
12		ix	c	31	17	4	13	23	3	26	28
		viij	d	1. Feb	18	5	14	24	4	26	29
1		vij	e	2	19	6	15	25	5	26	30
		vj	f	3	20	7	16	26	6	26	1.Dec:
9		v	g	4	21	8	17	27	7	26	2
17		iiij	A	5	22	9	18	28	8	26	3
6		iij	b	6	23	10	19	29	9	25	27.No:
		ij	c	7	24	11	20	30	10	25	28
14		i	d	8	25	12	21	31	11	25	29
3		*	e	9	26	13	22	1. yun	12	25	30
		xxix	f	10	27	14	23	2	13	25	1.Dec:
11		xxviij	g	11	28	15	24	3	14	25	28
		xxvij	A	12	.Mar	16	25	4	15	25	3
19	25	xxvj	b	13	2	17	26	5	16	24	27.No:
8	xxv	xxiv	c	14	3	18	27	6	17	24	82
			d	15	4	19	28	7	18	24	29
			e	16	5	20	29	8	19	24	30
			f	17	6	21	30	9	20	24	1Dec:
			g	18	7	22	31	10	21	24	2
			A	19	8	23	1.yun:	11	22	24	3
			b	20	9	24	2	12	23	23	27.No:
			c	21	10	25	3	13	24	23	28

CEMV POTREBOVA PONAPRAVITI Kalendar?

MNozi xùde, uzaznatti, Cemuye Gargur Papa . XIII. narèdio, dàſe ponapravvi Kalendar Stàri, iucinij Novvi Kalendar? Odgovàraſe nà tò ſfakomu Karſtyaninu ovimi iſtinimi razlozijovako: Sfà, koyàye bio narèdio Sabor Nicenski, zà ſfetkovatti Vazam, Vskars, illi Pasku od Vazmennæ Sfetkovinæ Ganutivvæ, ſfàſuſe ù çærqvi Karſtyanskoy ſpamètno obſluxevalla: Alli yère Yednakonocchſtvo Eqvinokçiy Prolitgni ù naſſce vrieme ne dogàyaſceſe vechie ù dàn 21. Marca mieſeça, neggo ù dan . 11. okolo; Mienæ takoyer ne kàzahuſe pravvo zlàtnimi broyij ù Kalendaru poſtavgrienimi, neggo ceter dnevvi, i vechie, doçknìye, neggo trebovaſce: dogodiſe dàſe, Vskars ceſtokrat protiva narèdbi Sàbora Nicènskoga dò ovega naſſcega vrjemena ſfetkovào yeſt. Yerebo Parvi Mieſſeç Mieſecinski, ter takò Vazmenni Vskarſni yeſt onij, od koga dan. XIIII. pò mieni, illi, ù dàn od Prolitgnega Eqvinokçia padda, illiga nayblixe ſlijdi . A Eqvinokçiy Prolitgni od priye ponapravglienya od Kalendàra okolo. 10. illi. 11. dàna od Marca dogàyaſceſe: ocitno ſlijdi, dàſu ſfæ Mieſecinnæ. XIIII. od dàna. 11. dò. 20. Marca bijlæ, pò narèdbi Sabora Nicenskoga Vazmennæ, tò yeſt, Parvoga Mieſſeça, koyæ niſcta ne magne, kakono onæ, koyæſe priſtòyahu naypoſledgnemu Mieſſeçu od lietta, i ſpridſtùpahu Eqvinokçiy, çærqvaye vazda odmetalla: yerbo Primalitgni Eqvinokçiy s' Nicenskim Saborom pribilla yeſt dnevvu. 21. od Marca. Izaſctaſe ucinillo yeſt, dà kadgodier Mieſſecinnæ dàn cetarnadeſti. XIIII. dan. 20. Màrca ſliedyaſce; i dan 21. ſpridſtùpaſce; Paska, illi Vazam Vzskarſni ſfetkovàoſe yeſt ne ù parvi, neggo ù drugghi Mieſſeç. Ter ovo pomagnkanye ſfakko lietto porayno plazecchi, bilobi ù duxiye proſclo, dàbiſe nebio tomu lijk naſcào; i naredio, takò dà gredènyem od vrimena, ſfæ Mieſecinnæ. XIIII. Vskarſnæ bilæbiſe zapuſtilæ, kakono nè koriſnæ, i vazdabiſe Vskars bio ſfetkovao

kovào ù drugghi Miesseç ; pak nàypossie ù tretyi , cervarti , peti . i ost: i ù sred istoga lietta : sctòbi bilo zà isto sasma , prinepristoyno , i protiva SS. Otaça naredbama vele suprotivno .

Yoscter çiecch onè ceter dnevvi , i vecchie , ù koye doçkniyese mienæ dogayahu , neggo trebovasce , zlatnimise broyij ù Kalendaru kazahu , cestose zgàyasce , dàse Vskars sfetkovasce nà Missecinnu. XXV. kada Missecinna. XIIII. zlatnim broy em nascasta , koya istinom biasce Miessecinna. XVI I. upàdasce ù dan Nediglni , terse takò Vskars ù slidèchiu Nedigliu odmiççasce . A ovo ocitno suprotìvise naredbama SS. Otaçà Papa , i Sàbora Nicenskoga ; koyi vechiekrat napomegnùyu , i zapovidayu , dàse imma sfetkovatti Vskarç od Miessecinnæ dana XIIII. Parvoga Missesa nesklopglieno , tyà dò dana. XXI. istoga sklopglieno . Ter takko pomagnkanye, dabimuse nebio dào koyigod lijk , vechiebise bilo zgodillo: takò dàbise bilo dogodillo , sfetkovatti Sfèti Vskars Isukarstov ù Missecinnu. XXX. ter yosc , nà istu Mienu , illi na Miessecinuu. 1. illi. 2. 3. 4. i ost. Koyà stvar , kolicko bezakonstvo immasce prinèsti sobom , sfakki mudri , i umieteoni clovik viddi .

Iz ovega pomagnkanya od Eqvinokçiya Primalietgnega , i Miesecjnnæ. XIIII. cestokratse sfetkovao yest dan Vskarsni , dàna. 7. illi. 28. illi. 35. doçkniye , neggo Naredbæ SS. Otaçà zapovidayu . Sctòseye dogodillo (od prie ponapravglienya od Kalendara) ù ova godiscta. 1565. 1568. 1576. 1579. I istobise zgodillo bilo ù god: ovà , 1595. 1598. 1603. 1606. 1609. i ù mnogga drugga , ù koyàbise sfà bilo pomagnkaye ucinillo ù sfetkovanyu od Vskarsa zà dnevvi. 35. dà lietta propùstim . Sfe ovo ocitno kaxe Pavao Middelburgenski ù lib. 11. od Paulinæ , gdie on Vskarsnæ Sfetkovinæ od lietta : 1500. tya dò lietta. 3000. isbroyio yest , s' pomagnkanyimi , koyàse cignàhu pò obicàyi çærqvennoy . Iz koyih sfijh Sfetkòvinæ Vskarsnæ samo. 200. nahodese zakonitæ ; à innæbi. 1301. protiva SS. Otaçà narèdbam sfetkovanæ bilæ , s' pomàgnkanyem yosc kadgod od dàna. 42. koye zà isto ù vechie dnevvi

kon vrimena bilobi uzraſſo , dà nebudde bio ponapravglien Kalendar.

Dakle nekàbiſe sfà recenna nepriſtoyna, i bezako nita dvighnula, i dàbiſe ù vechia neupallo od poſledgnih çærqvennih gliudij, (Nechiu miſcta nà ovo mieſto recchi od Iſtoria, i od vriemènà, koyàbiſe bila dogàyala, tò yeſt Zacètye Goſpodinovo ſred lietta dan Prorodienya Iſukarſtova ù vrieme Prolietgne. Dan Royenni S. Karſtiteglia ſred Yeſſeni. ioſt: s' gredenyem od vrimena bilibi propalli sfi dnevvi recenni, i inni mnozz, kakonoſe ocitno ù libru novvoga razlogga od Ponapravglienya od Rimskoga Kalendara iſtomacilo yeſt.) Dàbiſe ova, rekòh, bezakonyc od poſledgnih uklonilla, bij ſaſma potrebno, dàſe Primalitgni Eqvinokçiy nà parvangne mieſto od Otaça Sabora Nicenskoga gnemu pridàna, tò yeſt, ù dan. 21. Mar: povràti, i Miena, illi Novilunia broyimi ù Kalendaru ſredyenimi tako ocittuyu, dà gnih Vſpæ, illi Plenilunij od onezenih, koyà pobroyenye pò ſredgnemu krètanyu pridaye, kolikòſe uzmoxe, nebi bilæ neſlicnæ.

Alli yereſe nemoggaſce Eqvinokçiy povtràtiti nà ſfoyè mieſto, neggo dvighnutem od nikoliko dànà, uccinise, daſe Krugh, illi Ciklicch Suncanni, alli od ſlòvà Nedigìnih, dò ovcga vriemena obicayni ù çærqvi Boxyoy, potrebno zamète, i promini. Potrebova dakle Krugh ovij tako yoſc ponovitti, dàbiſe pò gnemu ſlovo Nedieglno ne inako za ponapravglyem Kalendara, neggo prie gnega, ù ſfakko lietto pridſtavglieno moghlo nàycchi. Dakle ù ovih triyuh, tò yeſt, V' povrachienyu od Eqvinokçia, ù Nacignenyu od Miena, i ù ponapravglienyu od Kruga, illi Cikla Suncanoga, vas poſsào od ponapravglienya od Kalendara ſtoyij: Oſtala ù druggo ù Kalendaru Gargura XIII. naycchichìeſc mocchi.

OD SLIKÆ, ILLI TABVLÆ Vazmennæ Novvæ.

SFakko godiſcte, ù koyè hochieſc iskatti sfetkovinæ Ganutivvæ, illi Primieſtivvæ, immaſc naypervo nàycchi ſlovò Nedieglno onoga godiſc:, i Epattu, (kakonoye upijſano ù Tob: Vrimenitoy nixe, pocignucchi 1641. ter ſlidecchi tyà dò godiſcta upijſanoga. 2000. ſtavivſci pamet nà cetværta god: Priſtùpna.) Pakchieſc, uzamſci Nedieglno ſlovò s' nascaſtom Pattom, iskatti iſtu Pattu ù kucchiçi od Pàta, illl ù gnih Krugu; kovi yeſt nà ſùprotivi onoga ſlovà Nedieglyoga uzèta ù Tabu li illi Slikki Vàzmennoy Novvoy; i nà ſuprotivi naſcàſtæ Epattæ nàycchichieſc ſfæ Sfetkòvine, i Blagdane Ganutivvæ, ù koyichie dàn sfakkoga Mieſeça dòycchi ù ono godiſcte. Alli nemòy zaborà viti nauk goru recenni od Novvæ Tabulæ Vazmennæ, koyi ſlùxi vieko vitto.

TABV

Spassovdan Vzisçastye Gñovo.	Duhovi Penekoste.	Boxyidàn Tielo Isukarsto:	Pokàza-nya Indi kçiòna.	Nedie-gliæpò Dusijh	Paiva Nedieglia od Doscas:
9 Sfib.	19 Sfib.	30 Sfib.	9	27	1 Prosin.
29 Sfib.	8 Lip.	19 Lìp.	10	24	30 Studen.
14 Sfib:	24 Sfib.	4 Lip.	11	26	29 Stud.
5 Sfib.	15 Sfib.	26 Sfib.	12	27	27 Stud.
25 Sfib.	4 Lip.	1 Lip.	13	25	3 Prosin.
10 Sfib.	20 Sfib.	31 Sfib.	14	27	2 Prosin.
30 Sfib.	9 Lip.	20 Lip.	15	24	1 Prosin.
21 Sfib.	31 Sfib.	11 Lip·	1	25	29 Stud.
13 Sfib.	23 Sfib.	3 Lìp.	2	26	28 Stud.
26 Sfib.	5 Lip.	16 Lip.	3	24	27 Stud.
18 Sfib.	28 Sfib.	8 Lip.	4	26	3 Prosin.
9 Sfib.	19 Sfib.	30 Sfib.	5	27	1 Prosin.
22 Sfib.	1 Lip.	12 Lip.	6	25	30 Stud.
14 sfib.	24 Sfib.	4 Lip.	7	26	29 Stud.
6 Sfib.	16 Sfib.	27 Sfib.	8	27	28 Stud.
25 Sfib.	4 Lip.	15 Lip.	9	25	3 Prosin.
10 Sfib.	20 Sfib.	31 Sfib.	10	27	2 Prosin.
30 Sfib.	9 Lip.	20 Lip.	11	24	1 Prosin.
22 Sfib.	1 Lip.	12 Lip,	12	25	30 Stud.
6 Sfib.	16 Sfib.	27 Sfib.	13	27	29 Stud.
26 Sfib.	5 Lip.	16 Lip.	14	24	27 Stud
18 Sfib.	28 Sfib.	8 Lìp.	15	26	3 Prosin.
3 Sfib.	13 Sfib.	24 Sfib.	1	28	2 Prosin.
22 Sfib.	1 Lip.	12 Ljp.	2	25	30 Stud.
14 Sfib.	24 Sfib:	4 Lip.	3	26	29 Stue.
3 Lipgna	13 Lip.	24 Lip.	4	23	28 Stud.
19 Sfib.	29 Sfib.	9 Lip.	5	25	27 Stud.
10 Sfib.	20 Sfib·	31 Lip.	6	27	2 Prosin.
30 Sfib.	9 Lip.	20 Lip.	7	24	1 Prosin.
15 Sfib.	25 Sfib.	5 Lip.	8	26	30 Stud.
7 Sfib.	17 Sfib.	28 Sfib.	9	27	29 Stud.
26 Sfib.	5 Lip.	16 Lip.	10	24	27 Stud.

Godiſcta. Gñova.	Slova Nedieglna.	Zlatni broy	Epatta	Septuageſima	Ciſta Srijda	Vazam. Paska Vskars
1673	A	2	12	29 Sica.	15 Vel.	2 Trau.
1674	G	3	23	21 Sica.	7 Vel.	25 Oxu
1675	F	4	4	10 Vel.	27 Vel.	14 Trau.
1676	ED	5	15	2 Vel.	19 Vel.	5 Trau.
1677	C	6	26	14 Vel.	3 Oxu.	18 Trau.
1678	B	7	7	6 Vel	23 Vel.	10 Trau.
1679	A	8	18	29 Sica	15 Vel.	2 Trau.
1680	GF	9	29	18 Vel.	6 Oxu.	21 Trau.
1681	E	10	10	2 Vel.	19 Vel.	6 Trau
1682	D	11	21	25 Sica.	11 Vel.	29 Oxu.
1983	C	12	2	14 Vel.	3 Oxu.	18 Trau.
1684	BA	13	13	30 Sica.	16 Vel.	2 Trau.
1685	G	14	24	18 Vel.	7 Oxu.	22 Trau.
1686	F	15	5	10 Vel.	27 Vel.	14 Trau.
1687	E	16	16	26 Sica.	12 Vel.	30 Oxu.
1688	DC	17	27	15 Vel.	3 Oxu.	18 Tran.
1689	B	18	8	6 Vel.	23 Vel.	10 Trau
1690	A	19	19	22 Sica	8 Vel.	26 Oxu.
1691	G	1	1	11 Vel.	28 Vel.	15 Trau.
1692	FE	2	12	3 Vel.	20 Vel.	6 Trau.
1693	D	3	23	18 Sica.	4 Vel.	22 Oxu.
1994	C	4	4	7 Vel.	24 Vel.	11 Trau.
1695	B	5	15	30 Sica.	16 Vel.	3 Trau.
1696	AG	6	26	19 Vel.	7 Oxu.	22 Trau.
1697	F	7	7	3 Vel.	20 Vel.	7 Trau.
1698	E	8	18	26 Sica.	12 Vel.	30 Oxu.
1699	D	9	29	15 Vel.	4 Oxu.	19 Trau.
1700	oC	10	9	7 Vel.	24 Vel.	11 Trau.
1701	B	11	20	23 Sica.	9 Vel.	27 Oxu
1702	A	12	1	12 Vel.	1 Oxu.	16 Trau.
1703	G	13	12	4 Vel.	21 Vel.	8 Trau.
1704	FE	14	23	20 Sica	6 Vel.	23 Oxu.

C

B

A

G

F

E

D

Slovvá Nedieg.	Krng od Epáta.	Septua gesima.	Cista Srieda.	Vskars vazam.
D	23. 22. 21. 20. 19. 18 17. 16. 15. 14. 13. 12. 11. 10. 9. 8. 7. 6. 5. 4. 3. 2. 1. *. 29 28. 27 26. 25. 25. 24	18 Sie. 25 Sic. 1 Vel. 8 Vel. 15. Vel.	4 Vel 11 Vel. 18 Vel. 25 Vel. 4 Oxu.	22 Oxu. 29 Oxu. 5 Trav. 12 Trav. 19 Trav.
E	23. 22. 21:20 19. 18. 17. 16 15. 14. 13 12. 11. 10. 9. 8. 7. 6. 5. 4. 3. 2. 1. *. 29. 28. 27. 26. 25 25. 24	19 Sic. 26 Sic. 2 Vel. 9 Vel. 16. Vel.	5 Vel. 12 Vel. 19 Vel. 26 Vel. 5 Oxu.	23 Oxu. 30 Oxu. 6 Trav. 13 Trav. 20 Trav.
F	23. 22. 21. 20. 19. 18. 17. 16. 15. 14 13. 12. 11. 10. 9. 8. 7. 6. 5. 4. 3. 2. 1. * 29. 28. 27. 26. 25 25. 24	20 Sic. 27 Sic. 3 Vel. 10. Vel. 17. Vel.	6 Vel. 13 Vel. 20 Vel. 27 Vel. 6 Oxu.	24 Oxu. 31 Oxu. 7 Trav. 14 Trav 21 Trav.
G	23 22. 21. 20. 19. 18. 17. 16. 15. 14 13 12. 11. 10. 9. 8. 7. 6 5. 4. 3. 2. 1. * 29. 28. 27. 26. 25. 25. 24.	21 Sic. 28 Sic. 4 Vel. 11. Vel. 18. Vel.	7 Vel. 14 Vel. 21 Vel. 28 Vel. 7 Oxu.	25 Oxu. 1 Trav. 8 Trav. 15 Trav. 22 Trav.
A	23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 * 29 28 27 26 25 25 24	22 Sic. 29 Sic. 5 Vel. 12. Vel. 19. Vel.	8 Vel. 15 Vel 22 Vel. 1 Oxu. 8 Oxu.	26 Oxu, 2 Trav. 9 Trav. 16 Trav. 23 Trav.
B	23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 * 29 28 27 26 25 25 24	23 Sjc. 30 Sjc. 6 Vel. 13. Vel. 20. Vel.	9 Vel. 16 Vel. 23 Vel. 2 Oxu. 9 Oxu.	27 Oxu 3 Trav. 10 Trav. 17 Trav. 24 Trav.
C	23. 22. 21. 20. 19. 18 17 16. 15. 14. 13. 12. 11. 10 9. 8. 7. 6. 5. 4. 3 2. 1. * 29. 28. 27. 26. 25 25. 24.	24 Sic. 31 Sic. 7 Vel. 14 Vel. 21 Vel.	10 Vel. 17 Vel. 24 Vel. 3 Oxu. 10 Oxu	28 Oxu. 4 Trav. 11 Trav. 18 Trav. 25 Trav.

Vziscas tye Gospodi:	Duhovi Pentekoste.	Tielo Gnovo	Nedimeyu Duh:i Dosc:	Parva Ned: Doscastya.
30 Trav.	10 Sfibg.	21 Sfibg.	28	29 Stude
7 Sfibg.	17 Sfibg.	28 Sfibg.	27	29
14 Sfibg.	24 Sfibg.	4 Lip.	26	29
21 Sfibg.	31 Sfib.	11 Lip.	25	29
28 Sfibg.	7 Lipgna	18 Lip.	24	29
1 Sfibg.	11 Sfibg.	22 Sfibg	28	30 Stude
8 Sfibg.	18 Sfibg.	29 Sfibg	27	30
15 Sfibg.	25 Sfibg.	5 Lip.	26	30
22 Sfibg.	1 Lip.	12 Lip.	25	30
29 Sfibg.	8 Lip.	19 Lip.	24	30
2 Sfibg.	12 Sfibg.	23 Sfibg	28	1 Prosin.
9 Sfibg.	19 Sfibg.	30 Sfibg	27	1
16 Sfibg.	26 Sfibg.	6 Lip.	26	1
23 Sfibg.	2 LiP.	13 Lip.	25	1
30 Sfibg.	9 Lip.	20 Lip.	24	1
3 Sfibg.	13 Sbfig.	24 Sfibg.	28	2
10 Sfibg.	20 Sfibg.	31 Sfibg.	27	2 Prosiu
17 Sfibg.	27 Sfibg.	7 Lip.	26	2
24 Sfibg.	3 Lip.	14 Lip.	25	2
31 Sfibg.	10 Lip.	21 Lip.	24	2
4 Sfibg.	14 Sfibg.	25 Sfibg	28	3
11 Sfibg:	21 Sfibg.	1 Lip.	27	3 Pros.
18 Sfibg.	28 Sfibg.	8 Lip.	26	3
25 Sfibg.	4 Lip.	15 Lip.	25	3
1 Lip	11 Lip.	22 Lip.	24	3
5 Sfibg.	15 Sfibg.	26 Sfibg.	27	27
12 Sfibg.	22 Sfibg.	2 Lip.	26	27 Stud:
19 Sfibg	29 Sfibg.	9 Lip.	25	27
26 Sfibg	5 Lip.	16 Lip.	24	27
2 Lip.	12 Lip.	23 Lip.	23	27
6 Sfibg.	16 Sfibg.	27 Sfibg.	27	28 Stud.
13 Sfipg.	23 Sfibg.	3 Lip.	26	28
20 Sfibg.	30 Sfibg.	10 Lip	25	28
26 Sfibg.	6 Lip.	17 Lip.	24	28
3 Lip.	13 Lip.	42 Lip	23	28

Godiſta Gñova.	Slova Nedie-glna.	Zlaatni broy	Epatta.	Septua-geſima.	Ciſta Srijda.	Vazam Passka Vskars.
1641	f	8	xviii	27 Sica.	13 Vel.	31 Oxu.
1642	e	9	xxix	16 Vel.	5 Oxu.	20 Trav.
1643	d	10	x	1 Vel.	18 Vel.	5 Trav.
1644	c b	11	xxi	24 Sica	10 Vel.	27 Oxu.
1645	A	12	ii	12 Vel.	1 Oxu.	16 Trav.
1646	g	13	xiii	28 Sica	14 Vel.	1 Trav.
1647	f	14	xxiiii	17 Vel.	6 Oxu.	21 Trav
1648	e d	15	v	9 Vel	26 Vel.	12 Trav.
2549	c	16	xvi	31 Sica	17 Vel.	4 Trav.
1650	b	17	xxvii	13 Vel	2 Oxu.	17 Trav.
1651	A	18	viii	5 Vel.	22 Vel.	9 Trav.
1652	g f	19	xix	18 Sica	14 Vel.	31 Oxu.
1653	e	1	i	9 Vel.	26 Vel.	13 Trav
1654	d	2	xii	1 Vel.	18 Vel.	28 Oxu.
1655	c	3	xxiij	24 Sica.	10 Vel.	5 Trav.
1556	b A	4	iiii	13 Vel.	1 Oxu.	16 Trav
1657	g	5	xv	28 Sica.	14 Vel.	1 Trav.
1658	f	6	xxvi	17 Vel.	6 Oxu.	21 Trav
1559	e	7	vii	9 Vel.	26 Vel.	13 Trav
1660	d c	8	xviii	25 Sica.	11 Vel.	28 Oxu.
1661	b	9	xxix	13 Vel.	2 Oxu.	17 Trav.
1662	A	10	x	5 Vel.	22 Ve.	9 Trav.
1663	g	11	xxi	21 Sica.	7 Vel.	25 Oxu.
1664	f e	12	ii	10 Vel.	27 Vel.	13 Trav.
1665	d	13	xiii	1 Vel.	18 Vel.	5 Trav.
1666	c	14	xxiiii	21 Vel.	10 Oxu.	25 Trav.
1667	b	15	v	6 Vel.	23 Vel.	10 Trav.
1668	A g	16	xvi	29 Sica.	15 Vel.	1 Trav.
1669	f	17	xxvii	17 Vel.	6 Oxi.	21 Trav
1670	e	18	viij	2 Vel.	19 Vel.	6 Trav.
1671	d	19	xix	25 Sica.	11 Vel.	29 Oxu.
1672	c b	1	i	14 Vel.	2 Oxu.	17 Trav.

Spassovdá vziscastye Gñovo.	Duhovi Pentekos-tes.	Boxyidàn Tielo Isukarsto.	Pokàzan-ye Indik-çiòna.	Nedìegliæ po Dusijh.	Parva Nedìeglia od Dosca.
11 Sfib	21 Sfib.	12 Lip.	11	27	1 Prof.
3 Sfib	13 Sfib.	24 Sfib.	12	28	2 Prof
23 Sfib.	2 Sfib.	13 Lip.	13	25	1 Prof
14 Sfib.	24 Sfib.	4 Lip.	14	26	29 Stud
27 Sfib.	6 Lip.	17 Lip.	15	27	28 Stud
19 Sfib.	29 Sfib.	9 Lip.	1	25	27 Stud
11 Sfib.	21 Sfib.	1 Lip.	2	27	3 Prof
30 Sfib.	9 Lp1.	20 Lip.	3	24	1 Prof
15 Sfib.	25 Sfib.	5 Lip.	4	26	30 Stud.
7 Sfib.	17 Sfib.	28 Sfib.	5	27	29 Stud.
27 Sfib.	6 Lip.	17 Lip.	6	24	28 Stud,
11 Sfib.	21 Sfib.	1 Lip.	7	27	3 Prof.
31 Sfib.	10 Lip.	21 Lip.	8	24	2 Prof.
23 Sfib.	2 Lip.	13 Lip.	9	25	1 Prof.
8 Sfib.	18 Sfib.	29 Sfib.	10	24	30 Stud.
27 Sfib.	6 Lip.	17 Lip.	11	24	29 Stud.
19 Sfib.	29 Sfib.	9 Lip.	12	25	27 Stud.
4 Lfib.	14 Sfib.	25 Sfib.	13	28	3 Prof.
24 Sfib.	3 Lip.	14 Lip.	41	25	2 Prof.
15 Sfib.	25 Sfib.	5 Lip.	15	26	30 Stud.
30 Trau.	10 Sfib.	21 Sfib.	1	28	29 Stud.
20 Sfib.	30 Sfib.	10 Lip.	2	25	28 Stub.
12 Sfib.	22 Sfib.	2 Lip.	3	26	27 Stud.
31 Sfib.	10 Lip.	21 Lip.	4	24	2 Prof.
16 Sfib.	26 Sfib.	6 Lip.	5	26	1 Prof.
8 Sfibr	18 Sfib.	29 Sfib.	6	27	30 Stub.
28 Sfib.	7 Lip.	18. Lip.	7	24	29 Stud.
20 Sib.	30 Sfib.	10 Lip.	8	25	28 Stud.
5 Sfib.	15 Sfib.	26 Sfib.	9	27	27 Stud.
25 Sfib.	4 Lip.	15 Lip.	10	25	3 Prof.
17 Sfib.	27 Sfib.	7 Lip.	11	26	2 Prof.
1 Lip.	11 Sfib.	22 Sfib.	12	28	30 Stud.

TABVLA VRIMENITA OD SFETKOVINA.

Godiſ̀ta. Goſ:	Nedi-glna Sloua.	Zlato-cijſlo-ua	Patta		Godiſ ta Goſp.	Nedi-glna Sloua.	Zato-cijſlo.	Patta.
1705	D	15	4		1737	F	9	28
1706	C	16	15		1738	E	10	9
1707	B	17	26		1739	D	11	20
1708	AG	18	7		1740	CB	12	1
1709	F	19	18		1741	A	13	12
1710	E	1	*		1742	G	14	23
1711	D	2	11		1743	F	15	4
1712	CB	3	22		1744	ED	16	15
1713	A	4	3		1745	C	17	26
1714	G	5	14		1746	B	18	7
1715	F	6	25		1747	A	19	18
1716	ED	7	6		2748	GF	1	*
1717	C	8	17		1749	E	2	11
1718	B	9	28		1750	D	3	22
1719	A	10	9		1751	C	4	3
1720	GF	11	20		1752	AB	5	14
1721	E	12	1		1753	G	6	25
1722	D	13	12		1754	F	7	6
1723	C	14	23		1755	E	8	17
1724	BA	15	4		1756	DC	9	28
1725	G	16	15		1757	B	10	9
1726	F	17	26		1758	A	11	20
1727	E	18	7		1759	G	12	1
1728	DC	19	18		1760	FE	13	12
1729	B	1	29		1761	D	14	23
2730	A	2	10		1762	C	15	4
1731	G	3	21		1763	B	16	15
1732	FE	4	2		1764	AG	17	26
1733	D	5	13		1765	F	18	7
1734	C	6	25		1766	E	19	18
1735	B	7	6		1767	D	1	*
1736	AG	8	17		1768	CB	2	11

Godiſ-ta Goſp.	Nedi-glna Sloua	Zlato cijslo. ua	Patta.	Godiſ-ta Goſp.	Nedi-glna Sloua.	Zlato-cijslo.	Patta.
1769	A	3	22	1801	D	16	15
1770	G	4	3	1802	C	17	26
1771	F	5	14	1803	B	18	7
1772	E D	6	25	1804	A G	19	18
1773	C	7	6	1805	F	1	*
1774	B	8	17	1806	E	2	11
1775	A	9	28	1807	D	3	22
1776	G F	10	9	1808	C B	4	3
1777	E	11	20	1809	A	5	14
1778	D	12	1	1810	G	6	25
1779	C	13	12	1811	F	7	6
1780	B A	14	23	1812	E D	8	17
1781	G	15	4	1813	C	9	28
1782	F	16	15	1814	B	10	9
1783	E	17	26	1815	A	11	20
1784	D C	18	7	1816	G F	12	1
1785	B	19	18	1817	E	13	12
1786	A	1	*	1818	D	14	23
1787	G	2	11	1819	C	15	4
1788	F E	3	22	1820	B A	16	15
1789	D	4	3	1821	G	17	26
1790	C	5	14	1822	F	18	7
1791	B	6	25	1823	E	19	18
1792	A G	7	6	1824	D C	1	*
1793	F	8	17	1825	B	2	11
1794	E	9	28	1826	A	3	22
1795	D	10	9	1827	G	4	3
1796	C B	11	20	1828	F E	5	14
1797	A	12	1	1829	D	6	25
1798	G	13	12	1830	C	7	6
1799	F	14	23	1831	B	8	17
180	E D	15	4	1832	A G	9	28

Godiſ. &ta. Goſp:	Nedi: glna Sloua	Zlato cijslo	Patta		Godiſ. &ta Goſp.	Nedi: glna Sloua	Zlato- ciislo	Patta
1833	F	10	9		1865	A	4	3
1834	E	11	20		1866	G	5	14
1835	D	12	1		1867	F	6	25
1836	C B	13	12		1868	E D	7	6
1837	A	14	23		1869	C	8	17
1838	G	15	4		1870	B	9	28
1839	F	16	15		1871	A	10	9
1840	E D	17	26		1872	G F	11	20
2841	C	18	7		1873	E	12	1
1842	B	19	18		1874	D	13	12
1843	A	1	*		1875	C	14	23
1844	G F	2	11		1876	B A	15	4
1845	E	3	22		1877	G	16	15
1846	D	4	3		1878	F	17	26
1847	C	5	14		1879	E	18	7
1848	B A	6	25		1880	D C	19	18
1849	G	7	6		1881	B	1	*
1850	F	8	17		1882	A	2	11
1851	E	9	28		1883	G	3	22
1852	D C	10	9		1884	F E	4	3
1853	B	11	20		1885	D	5	14
1854	A.	12	1		1886	C	6	25
1855	G	13	12		1887	B	7	6
1856	F E	14	23		1888	A G	8	17
1857	D	15	4		1889	F	9	28
1858	C	16	15		1890	E	10	9
1859	B	17	26		1891	D	11	20
1860	A G	18	7		1892	C B	12	1
1861	F	19	18		1893	A	13	12
1862	E	1	*		1894	G	14	23
1863	D	2	11		1895	F	15	4
1864	C B	3	22		1896	E D	16	15

Godi-ſćta Goſp.	Slova Nedi-glna	Zlatni broy	Patta
1897	C	17	26
1898	B	18	7
1899	A	19	18
1900	G	1	29
1901	F	2	10
1902	E	3	21
1903	D	4	2
1904	C B	5	13
1905	A	6	24
1906	G	7	5
1907	F	8	16
1908	E D	9	27
1909	C	10	8
1910	B	11	19
1911	A	12	*
1912	G F	13	11
1913	E	14	22
1914	D	15	3
1915	C	16	14
1916	B A	17	25
1917	G	18	6
1918	F	19	17
1919	E	1	29
1920	D C	2	10
1921	B	3	21
1922	A	4	2
1923	G	5	13
1924	F E	6	24
1925	D	7	5
1926	C	8	16
1927	B	9	27
1928	A G	10	8

Godi-ſćta Goſp.	Slpva. Nedi-glna.	Zlatni broy	Patta.
1929	F	11	19
1930	E	12	*
1931	D	13	11
1932	C B	14	22
1933	A	15	3
1934	G	16	14
1935	F	17	25
1936	E D	18	6
1937	C	19	17
1938	B	1	29
2939	A	2	10
1940	G F	3	21
1941	E	4	2
1942	D	5	13
1943	C	6	24
1944	B A	7	5
1945	G	8	16
1946	F	9	27
1947	E	10	8
1948	D C	11	19
1949	B	12	*
1950	A	13	11
1951	G	14	22
1952	F E	15	3
1953	D	16	14
2954	C	17	25
1955	B	18	6
1956	A G	19	17
1957	F	1	29
1958	E	2	10
1959	D	3	21
1960	C B	4	2

TABVLA VRIMENITA OD STETKOVINA.

Godi-sćta Gosp.	Slova. Nedi-glna.	Zlatni broy	Patta.		Godi-sćta Gosp.	Slova Nedi-glna	Zlatni broy	Patta.
1961	A	5	13		1981	D	6	24
1962	G	6	24		1982	C	7	5
1963	F	7	5		1983	B	8	16
1964	E D	8	16		1984	A G	9	27
1965	C	9	27		1985	F	10	8
1966	B	10	28		1986	E	11	19
1967	A	11	19		1987	D	12	*
1968	G F	12	*		1988	C B	13	11
1969	E	13	11		3989	A	14	22
1970	D	14	22		1990	G	15	3
1971	C	15	3		1991	F	16	14
1972	B A	16	14		1992	E D	17	25
1973	G	17	25		1993	C	18	6
1974	F	18	6		1994	B	19	17
1975	E	19	27		1995	A	1	29
1976	DC	1	29		1996	G F	2	10
1977	B	2	10		1997	E	3	21
1978	A	4	21		1998	D	4	2
1979	G	3	2		1999	C	5	13
1980	F E	5	13		2000	B A	6	24

DO

OD SLOXENYA SLIKKÆ, ILLI TABVLÆ Proſtærtæ od Epàtà, i gnæ ſyednacenya: i od iznahodyenya od Epattæ ù ſfak-kogodiſcte pokazîvvo.

NOVILVNI, illi Mijnæ nà kon. 19 lietà Suncannih, nà iſte dnevvi od mieſèça povvrachiayuſe; alli ne nà iſtæſaſma urræ, ſahate, illi dobba, kakono kàxe Kriſtofor Klaviy ù lib. 2. pog: i. Apologiæ procch Meſtlinu. Zà tòſe cinij, dàſe imayu iz, 30. Epàtta pripijſanih Kalendàru uzèti ſamo 19. ù yednoy, illijh vechie ſtòtinà, od govarùcchi 19. broyem zlatnima, ſfakkæ ſfaççima, pò koyihſe izisko-vatti imayu Mijnæ iſtih godiſctà, illi lietà.

Ovæ bo Epattæ tolikochie vriemena kazovatti Mijnæ (kakono od ſtarina. 19: zlatni broyi), kolikoſe nàydu, dà ſuſe vratila ſlucenya nà iſte vazda dnevvi od ſfietilliſcta luminàra, ſfarſcivſciſe, 19. godiſcta suncannih, i Miſecnih.

Ne tom yurve Mijnæ zà yedan dan, illi nazada, k' pocètku od mieſſeça, illi kà ſfarhi odvaliti ſe buddu, (ſctòchieſe zà iſto potrebno dogoditti, i çicch ſtòtih godiſcta opchienni, i çicch lietaà. 312. $\frac{2}{1}$, ù koià Mijgnenya yedàn dan ſpridſtùpayu ù Kalendàru, rmattichieſe uzèti drugghæ. 19. Epattæ, iſtim 19. zlatnima broyem odgvarayùchiæ, od koyih yednæ ù predgnih, 19. Epattah nenahodeſe: à inne yur ù gnih yoſcter bilæſu uzètæ. Takò dà, kadà uzlàziti Mijnæ

yedan dan prema pocetkom òd miesseçà uzbuddu, imattichièse uzèti. 19. Epattæ, koyæ yedinostyu buiddu vechiæ od innih. 19. koyæsu bilæ ù sluxbi dò onoga vriemena, sfakkæ sfaççih: Akòli prema sfarsi od miesèçà buddu slisti yedàn dan, imattichiesè obratti. 19. Epattæ, koyæsu yedinostyu magnæ od predguih blixgnih. 19. Epàtà, sfakkæ od sfaççih. Ovim bo razlogom ucinittichièse, dà onæ. 19. Epattæ kàxu ù Kalendàru Mijnæ yedàn dan barxe, dàse dogàyayu neggo predgnæ: à ovæ yedan dan doçknìye. Dakle zà tò immase yur pridatti razlog,, koyim uzaznàmo, koyæ. 19. Epattæ iza sfijh. 30. immayuse uzèti: ter nàypossli; komse hitrostyu vaddi ù sfakko lietto pokàzivo Epatta, pò kòyse Mijnæ ukàxu iz poznànoga zlatnoga broya od istoga lietta.

Radi koyæ stvàri immase sloxitti Tabula od Epàtà, koyu zovèmo Prostærtu: yerebo, 30. rijzakà ùzdarxi, od koyih sfaççi. 19. Epàtà zagargliùyu, koyæ Epattæ odgovàrayu. 19. zlatnima broyem; nekàse ocittuye sfà razlicnost, koyàse morre nàycchi meyu razliççimi. 19. Epattami, ter. 19. istimi zlatnimi broyimi. Pakse imma ucinitti drugga Tabula od Syednàcenya od Epàtà, pò koy poznàdemo, koyino rijzak od Epàtà iz onezih. 30. ù ovò, illi ù onò vrieme immase uzèti. Sloxenye dakle od Tabulæ Prostærtæ od Epàtà ovakko imma bitti.

Nà varhù od Tabulæ imayuse upijsati. 19. bròyi zlatni; pocànsci od zlatnoga broya. 3., koyi bròy ù vrieme od Sabora Nicènskoga parvomu dnevu liet-

ta, i Genàra miesseça ù Kalendaru bijsce postà-vglien. Pak nà nàynixemu rijzku iza sfijh. 30. nizdolu zlatnih bròyà imayuse namiestiti. 19. Epattæ od. i. broya pocignùchiega, i meyu sobom yedanadeste yedinosti-mi pridobi-vayùcchihse, od-varhsci-vazda. 30. kàdà yedanadeste yedinosti predgnoy Epatti priloxenæ ucànè vecchi broy, neggoy, 30. tako istom, dà Epattu. XXVII. pod zlatnim broyem. 19. stà-vglienu, slidèchia Epatta nadstupi nè yedanadeste, neggo d-vanadeste yedìnostimi: ter takò pod zlatnim broyem, i Epatta IX. uzbudde, à nè VIII. osma; yere priloxi-vsci. 12. k'. 27. ucinese 29. i od-varhsci 30. ostà-vese. IX. Akò lise od sfaççih Epàtà o-vega rijzka nàynixegà uzgor uzijde pô broyenyu narà-vnomu, pijssucchi zlamen o-vij.*. nà miesto. XXX. o-vega, -varh koga opet, i. Pak. I. imase upijsati. II. III. IIII. i ost: sloxenachie bitti sfà Tabula od Epètà Prostærta, nà koy Epattæ od sfakkoga rijzka meyu sobomse pridobi-vayu yedanadeste yèdinostimi, os-ven onezih pod zlatnim broyem. i-upijsanih. O-væ bò pridobi-vayu spridhodechiæ pod zlatnim broyem. 19. postà-vglienæ, d-vanadeste yedinostimi, kakono ù nàynixemu rijzku. A Epatta. 25. pod o-vezimi broyij zlatnimi ossam vecchimi. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. imase upijsati razlicnim kolurom, illi màsti, neggosu lnnæ, illi innom slikkom.

S'lie-væ stranæ nàypossli, od Tabulæ suprocch imayuse sta-vviti slo-va malàhna redom nara-vskim, sta-vi-vsci slo-vo, a, nà suproti-vi naynixega rijzkà; pàk. b. nà sùproti-vi rijzka drugoga -visscę, i ost: tya do slo-

và, ù, propustivsci slovo, o. çicch prilicnosti bròynogà slovà, o. Pak zà, ù. imayuse upijsati slovva velika, propùstivsci slovva, I, K, L, O, çicch istoga uzrokka, nekàse nebi smèteno yednà slovva zà druggapostavila. A ova slovva kàxu, koyino Rijzak od Epàtà pridàvsci koyemudràgo vr.eme, immase uzèti nà sluxbu, kakonochiese ocitivati ù Tabuli od syednacenya od Epàtà. Istimise slovimi yoscter sluximo ù Martirològiu zà kazovatti sfakki dan bitye od Miesecinnæ, sctòye ocitno ù Kalendaru ponapravnomu. Yoscter stavilismo slovva ova, à ne lietta Gospodinova, nekabi bilo slobodno posledgnim gliudem umieteonima, drugghi razlog zà syednaciti lietto Suncanno, sloxiti, akòbi barxek ù cemugod ovij razlogod syednacenya nà kon velè godiscta od Astronoma Zvizdoznanança, od istinoga nascalose, da pomagnkàye, stavilismo slovva ova, nekabi sfakko od gnih sfakkomu liettu Gospodinovu moglo odgovarati. Bittichie bo takò ova Tabula od Epàtà i vickovietta, i sfakkoy velicìni od lietta pòdòbna, akose iz Tabulæ od syednacènya, koyuchiemo stvoritti tutako, pomgnivose naucij, koyèno slovò odgovàra ovemu, illi onemu liettu Gospodinovu. Samachiese mocchi promìniti. Tabula od syednacènya, akòbise koyègod pomagnkanye ù nasscemu syednacènyu nasclo.

SLOXENYE ynr od Tabulæ Syednacenya od Epàtà, koyahodi pò stòrih liettieh, ovakòchiese pocèti. V vriеme od SaboraNicenskoga bijsce zlatni bròy. 3. ù dan parvi od lietta postavglien, kakonose ocitno viddi ù

Sta

Stàromu Kalendaru: tadà boovij bròy 3. kazovasce Mijenu, koyase; dogayasce ù dan parvi od lietta, illi Genàra Miesseçà, i pò tom toga ù sfakke inne slidechie miesece onega godiscta, ù koye isti zlatni bròy. 3. bijsce upijsan: Kada dakle ù Novomu Kalendaru Epattà ovà. *. budde postaugliena nà dan Parvì Genàra, illi Sicgna, sliedi, dà parvo slovo od Epàtà Prostertæ Tabulæ na koy, Epatta. *. pod broyem zlatnim. 3. namiestena yest.

(Slijdi Tabula od Epàta Prosterta)

ZLATNI BROYI

Slova kazirelna od Epàta pò razlicnosti od priemena, odgovarayuchia istiem Slovjem ù tabuli od fiednacenya od pàta

	iij	iiij	v	vj	vij	viij	ix	x	xi
S		E	P	A	T	T	AE		
P	*	xj	xxij	iii	xiiii	xxv	vi	xvii	xxviii
N	xxix	x	xxj	ii	xiii	xxiiii	v	xvi	xxvii
M	xxviij	ix	xx	j	xii	xxiii	iiii	xv	xxvi
H	xxvij	viij	xix	*	xi	xxii	iii	xiiii	xxv
G	xxvj	vij	xviij	xxix	x	xxi	ii	xiii	xxiiii
F	xxv	vj	xvij	xxviij	ix	xx	i	xii	xxiii
E	xxiiij	v	xvj	xxvij	viii	xix	*	xi	xxii
D	xxiii	iiij	xv	xxvj	vii	xviii	xxix	x	xxi
C	xxij	iij	xiiij	xxv	vi	xvij	xxviij	ix	xx
B	xxj	ij	xiij	xxiiij	v	xvi	xxvii	viii	xix
A	xx	j	xij	xxiij	iiii	xv	xxvj	vii	xviii
u	xix	*	xi	xxij	iii	xiiii	xxv	vi	xvi
t	xviij	xxix	x	xxj	ii	xiii	xxiiii	v	xvi
f	xvij	xxviij	ix	xx	i	xii	xxiii	iiii	xv
r	xvj	xxvii	viij	xix	*	xi	xxii	iii	xiiii
q	xv	xxvj	vij	xviii	xxix	x	xxi	ii	xiii
p	xiiij	xxv	vj	xvii	xxviii	ix	xx	i	xii
n	xiij	xxiiij	v	xvi	xxvii	viii	xix	*	xi
m	xij	xxiij	iiij	xv	xxvi	vii	xviii	xxix	x
l	xj	xxij	iij	xiiii	xxv	vi	xvij	xxviii	ix
k	x	xxj	ij	xiii	xxiiii	v	xvi	xxvi	viii
i	ix	xx	j	xii	xxiii	iiii	xv	xxvii	vii
h	viij	xix	*	xi	xxii	iii	xiiii	xxv	vi
g	vij	xviij	xxix	x	xxi	ii	xiii	xxiiij	v
f	vj	xvij	xxviij	ix	xx	i	xii	xxiij	iiii
e	v	xvi	xxvij	viii	xix	*	xi	xxii	iii
d	iiij	xv	xxvj	vii	xviii	xxix	x	xxi	ii
c	iij	xiiij	xxv	vi	xvii	xxviii	ix	xx	i
b	ij	xiij	xxiiij	v	xvi	xxvii	viii	xix	*
a	j	xij	xxiij	iiii	xv	xxvi	vii	xviii	xxix

ZLATNI BROYI

Slova	xii	xiii	xiiii	xv	xvi	xvii	xviii	xix	i	ii
		E	P	A	T	T	AE			
P	ix	xx	i	xxii	xxiii	iiii	xv	xxvi	viii	xix
N	viii	xix	✶	xi	xxii	iii	xiiii	25	vii	xviii
M	vii	xviii	xxix	x	xxi	ii	xiii	xxiiii	vi	xvii
H	vi	xvii	xxviii	ix	xx	i	xii	xxiii	v	xvi
G	v	xvi	xxvii	viii	xix	✶	xi	xxii	iiii	xv
F	iiii	xv	xxvi	vii	xviii	xxix	x	xxi	iii	xiiii
E	iii	xiiii	25	vi	xvii	xxviii	ix	xx	ii	xiii
D	ii	xiii	xxiiii	v	xvi	xxvii	viii	xix	i	xii
C	i	xii	xxiii	iiii	xv	xxvi	vii	xviii	✶	xi
B	✶	xi	xxii	iii	xiiii	25	vi	xvii	xxix	x
A	xxix	x	xxi	ii	xiii	xxiiii	v	xvi	xxviii	ix
u	xxviii	ix	xx	i	xii	xxiii	iiii	xv	xxvii	viii
t	xxvii	viii	xix	✶	xi	xxii	iii	xiiii	xxvi	vii
1	xxvi	vii	xviii	xxix	x	xxi	ii	xiii	xxv	vi
r	25	vi	xvii	xxviii	ix	xx	i	xii	xxiiii	v
q	xxiii	v	xvi	xxvii	viii	xix	✶	xi	xxiii	iiii
p	xxii	iiii	xv	xxvi	vii	xviii	xxix	x	xxii	iii
n	xxi	iii	xiiii	25	vi	xvii	xxviii	ix	xxi	ii
m	xx	ii	xiii	xxiiii	v	xvi	xxvii	viii	xx	i
l	xix	i	xii	xxiii	iiii	xv	xxvi	vii	xix	✶
k	xviii	✶	xi	xxii	iii	xiiii	25	vi	xviii	xxix
i	xvii	xxix	x	xxi	ii	xiii	xxiiii	v	xvii	xxviii
h	xvi	xxviii	ix	xx	i	xii	xxiii	iiii	x vi	xxvii
g	xv	xxvii	viii	xix	✶	xi	xxii	iii	xv	xxvi
f	xv	xxvi	vii	xviii	xxix	x	xxi	ii	xiiii	xxv
e	xiii	25	vi	xvii	xxviii	ix	xx	i	xiii	xxiiii
d	xiii	xxiiii	v	xvi	xxvii	viii	xix	✶	xii	xxiii
c	xii	xxiii	iiii	xv	xxvi	vii	xviii	xxix	xi	xxii
b	xi	xxii	iii	xiiii	25	vi	xvii	xxviii	x	xxi
a	x	xxi	ii	xiii	xxiiii	v	xvi	xxvii	ix	xx

TABVLA OD SYEDNACENYA TABVLAE PROSTERTAE OD EPATA.

	Godiſcta Gospod:		
N	1		
P	320	Biſſ.	
P	500	Biſſ.	
a	800	Biſſ.	☾
b	1100	Biſſ.	☾
c	1400	Biſſ.	☾

Dvighnuvſci. 10. dàna

D	1582		
D	1600	Biſſ.	
C	1700		
† C	1800		☾☾
B	1900		
B	2000	Biſſ.	
B	2100		☾
A	2200		
u	1300		
A	2400	Biſſ.	☾
u	2500		
t	2600		
t	2700		☾
t	2800	Biſſ.	
ſ	2900		
ſ	3000		☾
r	3100		
r	3200	Biſſ.	
r	3300		☾
q	3400		
p	3500		
q	3600	Biſſ.	☾
p	3700		
n	3800		
n	3900		☾
n	4000	Biſſ.	
m	4100		
l	4200		

	Godiſcta Gospod:		
l	4300		☾☾
l	4400	Biſſ.	
k	4500		
k	4600		☾
i	4700		
i	4800	Biſſ.	
i	4900		☾
h	5000		
g	5100		
h	5200	Biſſ.	☾
g	5300		
f	5400		
f	5500		☾
f	5600	Biſſ.	
e	5700		
e	5800		☾
d	5900		
d	6000	Biſſ.	
d	6100		☾
c	6200		
b	6300		
c	6400	Biſſ.	☾
b	6500		
a	6600		
P	6700		
a	6800	Biſſ.	☾☾
P	6900		
N	7000		
N	7100		☾
N	7200	Biſſ.	
M	7300		
M	7400		☾
H	7500		
H	7600	Biſſ.	
H	7700		☾
G	7800		

	Godiſcta Goſpod:		
F	7900		
G	8000	Biſſ.	☾
F	8100		
E	8200		
E	8300		☾
E	8400	Biſſ.	
D	8500		
D	8600		☾
C	8700		
C	8800	Biſſ.	
C	8900		☾
B	9000		
A	9100		
A	9200	Biſſ.	
A	9300		☾☾
u	9400		
t	9500		
u	9600	Biſſ.	☾
t	9700		
ſ	9800		
ſ	9900		☾
ſ	10000	Biſſ.	
r	10100		
r	10200		☾
q	10300		
q	10400	Biſſ.	
q	10500		☾
p	10600		
n	10700		
p	10800	Biſſ.	☾
n	10900		
m	11000		
m	11100		☾
m	11200	Biſſ.	
l	11300		
l	11400		☾

†	Godiſcta Goſpod:		
k	11500		☾
k	11600	Biſſ.	
i	11700		
i	11800		☾
h	11900		
h	12000	Biſſ.	
h	12100		☾
g	12200		
f	12300		
g	12400	Biſſ.	☾
f	12500		
e	12600		
e	12700		☾
e	12800	Biſſ.	
d	12900		
d	13000		☾
c	13100		
c	13200	Biſſ.	
c	13300		☾
b	13400		
a	13500		
b	13600	Biſſ.	☾
a	13700		
P	13800		
P	13900		☾
P	14000	Biſſ.	
N	14100		
M	14200		
M	14300		☾☾
M	14400	Biſſ.	
H	14500		
H	14600		☾
G	14700		
G	14800	Biſſ.	
G	14900		☾
F	15000		

PROSTERTAE OD EPATA.

E	15100			
F	15200	Biff.	☾	
E	25300			
D	15400			
D	15500		☾	
D	15600	Biff.		
C	15700			
C	15800		☾	
B	15900			
B	16000	Biff.		
B	16100		☾	
A	16200			
u	16300			
A	16400	Biff.	☾	
u	16500			
t	16600			
f	16700			
t	16800	Biff.	☾☾	
f	16900			
r	17000			
r	17100		☾	
r	17200	Biff.		
q	17300			
q	17400		☾	
p	17500			
p	17600	Biff.		
p	17700		☾	
n	17800			
m	17900			
n	18000	Biff.	☾	
m	18100			
l	18200			
l	18300		☾	
l	18400	Biff.		
k	18500			
k	18600		☾	
i	18700			
i	18800	Biff.		
i	18900			☾
h	19000			
g	19100			
g	19200	Biff.		
g	19300			☾☾
f	19400			
e	19500			
f	19600	Biff.		☾
e	19700			
d	19800			
d	19900			☾
d	20000	Biff.		
c	20100			
c	20200			☾
b	20300			
b	20400	Biff.		
b	20500			☾
a	20600			
P	20700			
a	20800	Biff.		☾
P	20900			
N	21000			
N	21100			☾
N	21200	Biff.		
M	21300			
M	21400			☾
H	21500			
H	21600	Biff.		
G	21700			
† G	21800			☾☾
F	21900			
F	22000	Biff.		
F	22100			☾
E	22200			

PROSTERTAE OD EPATA.

	Godiſcta Goſpod:		
D	22300		
E	22400	Biſſ.	☾
D	22500		
C	22600		
C	22700		☾
C	22800	Biſſ.	
B	22900		
B	22300		☾
A	23100		
A	23200	Biſſ.	
A	23300		☾
u	23400		
t	23500		
u	23600	Biſſ.	☾
t	23700		
ſ	23800		
ſ	23900		☾
ſ	24000	Biſſ.	
r	24100		
q	24200		
q	24300		☾☾
q	24400	Biſſ.	
q	24500		
p	24600		☾
n	24700		
n	24800	Biſſ.	
n	24900		☾
m	25000		
l	25100		
m	25200	Biſſ.	☾
l	25300		
k	25400		
k	25500		☾
k	25600	Biſſ.	
i	25700		
i	25800		☾

	Godiſcta Goſpod:		
h	25900		
h	26000	Biſſ.	
h	27100		☾
g	26200		
f	26300		
g	26400	Biſſ.	☾
f	26500		
e	26600		
d	26700		
e	26800	Biſſ.	☾☾
d	26900		
c	27000		
c	27100		☾
c	27200	Biſſ.	
b	27300		
b	27400		☾
a	27500		
a	27600	Biſſ.	
a	27700		☾
P	27800		
N	27900		
P	28000	Biſſ.	☾
N	28100		
M	28200		
M	28300		☾
M	28400	Biſſ.	
H	28500		
H	28600		☾
G	28700		
G	28800	Biſſ.	
G	28900		☾
F	29000		
E	29100		
E	29200	Biſſ.	
E	29300		☾☾
D	29400		

		Godiſcta Goſpod:						Godiſcta Goſpod:		
	C	29500				g	33100			
	D	29600	Biſſ.	(		g	33200	Biſſ.		
	C	29700				g	33300			(
	B	29800				f	33400			
	B	29900		(		e	33500			
	B	30000	Biſſ.			f	33600	Biſſ.		(
	A	30100				e	33700			
	A	30200		(		d	33800			
	u	30300				d	33900			(
	u	30400	Biſſ.			d	34000	Biſſ.		
	u	30500		(		c	34100			
†	t	30600				b	34200			
	ſ	30700				b	34300			((
	t	30800	Biſſ.	(		b	34400	Biſſ.		
	ſ	30900				a	34500			
	r	31000				a	34600			(
	r	31100		(		P	34700			
	r	31200	Biſſ.			P	34800	Biſſ.		
	q	31300				P	34900			(
	q	31400		(		N	35000			
	p	31500				M	35100			
	P	31600	Biſſ.			M	35200	Biſſ.		(
	n	31700				M	35300			
	n	31800		((		H	35400			
	m	31900				H	35500			(
	m	32000	Biſſ.			H	35600	Biſſ.		
	m	32100		(		G	35700			
	l	32200				G	35800			(
	k	32300				F	35900			
	l	32400	Biſſ.	(		F	36000	Biſſ.		
	k	32500				F	36100			(
	i	32600				E	36200			
	i	32700		(		D	36300			
	i	32800	Biſſ.			E	36400	Biſſ.		(
	i	32900				D	36500			
	h	33000		(		C	36600			

odgo-

odgovàra zlatnim broyem ù vrieme Sabora Nicenskoga, i ù innih yoſctè lièttih ſliedecchih, dokle Miefecinna budde imatti potrebu od ſyednacènya, tò yeſt, dò ciem Mienæ ù inne dnevvi upàdu: Yere gdigodir Epatta. ova *. ù novomu Kalendàru ſtoyij, ondi biefce poſtavg.lien ù vrieme Sabora Nicenskoga zlatni broy: 3 à gdiſe Epatta. ova. XI. Epattu. * ù parvomu rijzku Proſtertæ Tabulæ ſliedèehia poſtavglia ondiſe namieſtaſce zlatni broy. 4. koyi zlatnoga broya 3. nà varhu od Tabulæſliedi. A gdino upijſana yeſt Epatta. XXII. ſliedèchia Epattu. XI. ondi imaſce mieſto zlatni broy, S. tèr iſtim nacinnom oſtàlæ Epattæ ſfæ nà parvomu rijzku Proſtærtæ Tabulæ namieſtenæ, ù onezih mieſtìeh od novoga Kalendara mieſto imayu, od koyih iza ſuprotivæ zlatni broyi gnima nà varhu iſtæ Tabulæ Proſtærtæ odgovarayucchi biehu poſtavglienì ù ſtàromu Kalendaru. Sctòchieſe ucinitti, akoſe pomgnivo dnevvi od Mieſèçà novoga Kalendara iza ſuprotivæ ſfijh. 26. EPàtà nà parvomu rijzku od Mieſſèça Stàroga Kalendarà iza ſuprotivæ od ſfijh, 19. zlatnih broyà priſpodobbe. Oſven malloih niekih mieſtà ù Kalendàru, ù koyihſe koyagod razlicnoſt nahoddi. ſctò neima bitti zamierno yere ù Febraru, i innih nièkih mièſèçih Staroga Kalendara nieſe ſaſma ù ìſtih mieſtih ucinillo ſyednacenye od Mieſecinoſtij, kekàbi ù yedàn mieſſeç dnevvi bili, 30. à ù drugghi mieſſeç: 29. koyèſmo mij ucinilli pò Epattàh, XXIIII. i XXV. iſtomu dànu pripiſanih ù ſceſt mieſeça, kakonoſmo rekli od prie. Ni zà tò zaiſto Ci-

licch, illi Krug zlàttnoga broya nie prà-vvo razmignen ù Stàromu Kalendàru, illi Krug od Epâtà ù Novomu : imayucchi obbad-va nà razminiçu Miesecinoſtij yedan mieſſeç, 30. dàna, à drugghi. 29 dàna, kakono razlog proſſij. Zà sfè dàse ovo ne cinij nà istih mieſtih ſaſma; niſcta nemagne malloſe od toga hàyemo nemogucchi niyedan Ciklicch odgovàratiza sfakkæ ſtrànæ nebèskima Mijnama. Mijnæ niſcta ne magne Paskalæ, illi Vazmennæ Vzkarſnæ miſſeça Marca, i Aprila (ſctòye zà naſc poſâo potrebno) ù Kalèndàru Stàromu od iſtih ù novomu ù niyednoy ſtvàri nieſù neskladnæ. Dakle, ucini-vſciſe Sàbor Nicenski okolo lietta Gòſpodinova. 325. poſta-vitichieſe ſlovò, P. veliko, koye ſpridſta-vglieno yeſt prid par-vi rijzak od Epàtà Proſtærtæ Tabulæ iza ſtranæ lie-væ lietta. 320 nà Tabuli od ſyednacenya. Ovoſmo bo godiſcte, illi lietto hotilli uzèti vecchma, neggo lietto, 325. bivſci bilo Priſtupno Biſſeſtilo, kakono i lietta ſtòtà, priko koyih Tabula od ſyednacènya prohoddi.

Pak yère od Iſukrſtova Rodyenya dò Sabora Niceskoga iſtekla bijhu. 325. potrebuye, dà ſuſe Mijnæ ù vrieme Goſpodinovo dogàyalæ yedan dan doçkniye, neggo ù vrieme od Sabora Nicnſkoga. Yere ù proſtorru od. 325- lietà ſpridſtupahu Mijnæ mallon e dan çio mieſtasfoyà ù Kalendàru, kakonoſe viddiù Novomu. Izaſcta ſlijdi, dàbi bilæ ù vrieme Iſukarſtovo iſtima zlatnim broyem. 19., odgovàralæ Epàttæ drugghæ. 19., dà budde tadà obicàyioſe Krugh Ciklicch ovij od Epàtà, i Novvi Kalendar, onæ zà iſtò

koyeſe

Koyæſe na drugomu rijzkù òd Proſtærtæ Tabulæ uzdarxe: i koyæſu yednom yedinoſtyu od Epàtà parvò. ga rijzka magnæ, ſfakkæ ſfaççih. Sfæ bo Epattæ od drugoga rijzka namieſtayuſe ù kalendaru Novvomu nixe od Epàta rijzka parvoga: ter takò Mijnæ bitticchie kazanæ dan yedan doçknìye Epattami od rijzka drugoga, neggo Epattami parvoga rijzka upijſanimi. Immaſe daklenà Tabuli od ſyednacenya, illi od eqvaçioni prid liettom Goſpodinovim, i. parvim upijſati ſlovò, N. veliko, koyèſe nà Tabuli Proſtærtoy od drugoga rijzka od Epàtà ſpridſtavglia.

K'ovezima, nekàſe pravvo red od ſyednacenya Miſſecinæ, kòmſmo rekli, dà yedan dan priye pridhodde Mijnæ ù proſtoru od 312. ½ zà lietta ovà, poſli Sabora Nicenskнga, imaſè, ſtaviti korrin naypa-rvo, od koga ima pocetak uzèti ovako ſyednacenye. Stavimoga daklè ù lietto nè. 325. neggo ù litto. 500. yere tadà Ciklicch, illi Krug pravìye kàzaſce Mijnæ, i zà ſfetkovatti Ganutivvæ Sfetkovinæ ſpodobniye, kakonochieſe uzritti iz onezih, koyachiemo recchi, occitnochieſe ucinitti. Nittiſe ſuprotivvi, yerevovim razlogom kadgodier Miſecinna. XIIII. Vazmenna Vskarſna kaſniye, neggo trebuye, pò Krugu kaxeſe. Magneſe bo grieſci ù ſfetkovanyu od Vskarſa, akoſe uzme Miſecinna. XV. zà XIIII. neggo, akobiſe uzèla. XIIII. zà XV., kakono pravvo velij Teofilo Biskup Aleſandrinski ù kgnizi Imperat: Teodoſiu ſtariyemu: yerebo broy vecchi magnega uzdarxi, nè takò magni vechiega.

A yere ù Tabuli od ſyednacenya ſtòte broye lietgne ſâme opijſaliſmo, kakono ocitniye, ſta-vitichiemo dà miſecinna yedàn dàn çio ſpridſtùpà mieſta ſfoyâ ù proſtorru od triſta lietà. 300. zà ſfè dà iſtînom gnæ ſyednacenye proſſi. 312. ½; takò dà pridſtùpamo iſtino ſyednacenye. 12. ½. lietà, od koyìhſe zà iſto ima razlog uzritti, kàdàſe iz gnih skuppjti uzbudde odſtoo lietà. 100. bròy. Kakonoſmo bo od izgàra ù ſyednacenyu lietta Suncannoga odlùcili, dàſè imma propùſtiti dan priſtùpni ù ſtota trij lieta ſpridhodecchi iſtino ſyednacenye, pò Alfonſinskih Tabulah, lieta. 34. od koyihſepak razlog uzimglie ù ſfakko cet-varto ſtòto lietto, cinècchiga Priſtùpna. (yere budducchi tadà nà broy od. 136. lietà uzràſſa: akòſe nebi ucinìo Priſtup ſfakko cet-varto lietto ſtòto pò obcàyi od yednoga dàna priloxkom, yednakonocchſt-va çio dàn, propadala bi procch ſfarſi od Mieſèçà:) takò yoſcter ù ſyednàcenyu od Mieſecìnnæ imaſe razlog uzeti od onezih. 12. ½ ſfakka triſta lietà propùſtenih: tako dà, kad uzbudde uzràſtao bròy iz gnih skupglien nà. 100 lietà, neucinijſe tadà ſyednacenye od Mieſecinnæ nà kon trìſta lietà zà nàypoſſledgnim ſyednàcenyem, neggo ù cetarſtòto; yere tadà Mieſecinna ne ù triſtòto lietto, neggo ù cetarſtòto yedàn dan ſpridſtùpiti imà, priloxi-vſciga ù Çalendàru. Yere, ſta-vgliayucchi mij ù 300. lietà, dà Mieſecinna yedan dan ſpridhoddi mieſta ſfoyài 12. ½. lietà priye, neggo razlog proſſi; ter ù 1200 lietà. 50. lieta od prie; à ù lietta. 2400. lietà. 100. od prie, neggoſe hochie. Pridhodecchi dakle Mieſè

cinna ù . 100. lietà mieſta sfoyà okolo oſſam ùra: ſctò ù triſta lietà . 300. dan çio , tò yeſt , urræ . 24. dà ſpridhoddi mieſta sfoyà, ſtavgliamo , ſlijdi, dàye onà , akòſe ſydenacenye. 100. lietà prìye , neggo trebuye , ucinij , uzgor uzlizla ù Kalendaru prema pocètkom od mieſèçà , ùra . 16. ſamo . zà tòſe tadà ſyèdnacenye ne ima ucinitti , neggoſe ima yoſc cekati ſtoo . 100. lietà , ù koyà Miſecinna drugghæ . 8. ùra uzgor uzlize , koyæ s' predgnimi . 16. cinè . 24. tò yeſt , çio dan naràvski , kogà radi potrebno Mieſecinna tadà ſyednaceuye proſſi , dàſe Mijnæ neukàxu kaſnìye zà çio dan, neggoye priſtòyno , ù kalendàru .

Poſtàvivſci ova gorurecenna , namieſtiliſmo ſprid . 500. lietto ſlovo , P , veliko , nekà ukàxemo, dàſe ima uzèti tada onno iſto ſlovò parvo od Epàtà , koye ſluxilo yeſt ù vrieme Sabora Nicenskoga : yerebo Krug zlatnoga broya oko . 500. lietà Goſpodinovih yur vecchma ſlùxbi Çærqvennoy bieſce bio ſpodoban, neggo ù vriemenà iſta Sabora Nicenskoga . Alli zà sfè dà ovim razlogom pridſtúpamo . 50. liettimi korrin od ſyednacenya , koga lietto . 550. ſtàvgliamo , niſcta nemagne imatichiemo nà sfoyè mieſto yoſc od gnih razlog . Pak yere nà kon . 300. lietà Miſſecinna pridhoddi yedàn dan ù Kalendaru , uzètichieſe tada naypoſleddgni rijzak od Epàta , koyi uzdarxi Epattæ ; od koyih ſfakkæ ù Kalendaru yedan dan pridhodde prema pocètkom od mieſèça ſfakkæ Epattæ parvoga rijzka , i yeſù ſfakkæ od onega rijzka ſfaççih od ovega yedinoſtyu vechiæ ; yerboſe onæ ſlagayu iz ovezih s' priloxkom

loxkom od yedinosti, odvarhsci. 30. kadà broy yestvecchi, neggo. 30. i pripi jsavsci zlamen ovij. *. kadaye broy onij. 30. kak ono i Epattæ od sfakoga rijzka gorgnega iz blixega rijzka Epàttami cinèse; kakovive nàynixi rijzak od Tabulæ prostærtæ sfà prisli-cnosti od nàyvisfcega. Oni bo yest od ovega nàyvisci Imase bo razumitti Tabulà Prostærta, kakono obruckolò, illi krug uzdarxecchi. 30. redòva, koyi ù okolisc, vrachiayuse, takò da ova slovva, P. veliko, tèr, à, malahno; ter takò parvi rijzak, i nàynixi, kakono dàsu blijzu yedan pri drugomu. Koyise takò nahodecchi, spridpijsatichiese slovò, à, malahno, liettu. 800. ù Tabuli od syednacenya buducchi lietto ovo tristòto zà liettom petstòtim. 500. Istim razloggom, yere zà innimi. 300. liettimi Misecinna pridhoddi drugghi dan, spridpisatise ima liettu. 1100: slovò, b. malahno ù Tabuli od syednacenya. Ter istim nacinnom slovò, c, malahno liettu. 1400. imase spridstàviti.

Takoyer yere ù lietto. 1582. uzètisu dessetdnevvi miesecu Oktubru, nekàbi yednakonocchstvo Prolietgne povràtilose nà dan. 21. Marca, potrebuye pò tom toga uzètya, dàse dessetdàna Mijnæ kasnìye dogode, neggoih onega lìetta Epatta, koyà biesce priye ponapravglienya. VI. kazòvasce ù Kalendaru. zà tò potrebova tadà uzèti Rijzak od Epàtà ù Tabuli prosstærtòy, prid koyim slovò, D, veliko spridstavlieno yest, koyi rijzak desèto miesto uzdarxi od slòva rijzka, c, malahnoga nesklopgliena, slazecchi prema slovòm, n, ter, à, malahnima: ter od ovle prema slo-

vom

vom ; P , N , M, i oſt: veliçima : yere ſfæ Epattæ (onega rijzka, koyi priſlùceno ima ſlovò D, veliko) deſſet yedinoſtimi magneſu, neggoſu Epattæ druggoga rijzka, prid koyim ſpridſtavglieno yeſt ſlovò, c, malahno : yerèſe ovæ iz onezih ſlàgayu s' priloxkom . 10. deſſet yedinoſtij, odvàrgucchi 30. kadà broy yeſt vecchi neggo. 30., i upijſſucchi zlamen ovij . *. kadàye broy . 30. yoſc Epattæ onega rijzka, prid koyim yeſt ſlovò, D, veliko, ù kalendaru upijſanæ yesù . 10. dàna nìxe Epàta od rijzka, prid koyim yeſt ſlovò, c, malahno nesklopglieno. Dakle ù Tabuli od ſye dnacenya ù lieto . 1582. zà dvighnutyem od deſſet dàna ſpridſtavitiſe ima ſlovò, D, veliko.

Zà dvighnutyem od dàna deſſet. 10. imaſe ſyednàciti i lietto yoſc Suncanno, propuſtivſci tij dnevi priſtùpne ù cetarſta lietà, ù ſtòta trij ſfakka parva; à ù cetvarto ſtòto priloxivſci dan Priſtùpni; pò tom toga imayuſe upijſati ù Tabuli od ſyednacenya ſfà lietta ſtòta, pocànſci od lietta. 1600. koye Priſtù pno yeſt, i Dvoſceſtno : ter kod ſfakoga cetvarkoga od ovega, ovim nacinnom : Biſſ: prilàgayucchi : kakonoſe moxe uzritti ù Tabuli od ſyednacenya liepo, i ocitno redom dò lietà. 22200. i vechieih.

Mnogga za ovezimi ucij od ſyednacenya od Mieſecinnæ ù lib : 2. pog. 4. Apologiæ recennæ Otaç Klaviy, koya tkò xudi uzaznatti, mocchichieih ù gnoy proctitti. Doſta bila nama ova ù kratko, koya ſlijde.

1. Stavvi ſfak pamet nà ovu Tabulu od ſyednacenya

renya : gdino naydesc koyè god sloṽò ṽeliko , illi ma lo prid broyem od lietà Gospodinoṽih stòtih , pocanſci od parṽoga , i tya dò . 22200 . (akoſi iſtom dṽighnuo dana . 10. deſſet ù lie tto . 1582.) iſcti ù Tabuli proſtærtoy iſto ſloṽo , i naycchichieſc prema gnemu ù rijzku sfæ Epattæ , koyæ tekù ona ſtòta lietta , i priko gnihsfakko lietto od ſlidèchiæ ſtòttinæ

2 Takoyerchieſc , naycchisfakko cetṽærto ſtòto godiſcte , dàye dan Priſtùpni , illi Dṽoſcèſtni nà iſti nàcin , kakonoſe nahoddj sfakko cetṽarto godiſcte Priſtùpno . Buddinam obigliexe oṽò : V godiſcte ; 1600. bij godiſcte Priſtupno ; à ù godiſcte . 1700. 1800. , i 1900 nèchiega bitti ; allichie bitti , ù godiſcte . 2000. pakaù trij ſtòta gòdiſcta , 2100. 2200. 2300. ſliedèdchiaù nèchie bitti Priſtupa , neggochie bitti ù ſtòto . 2400. tèr takò ṽazda ṽieko-ṽitto dò sfarhæ sfieta , akoſe ſctogod ne obicàyno ne dogodij .

A gdie nàydeſc oṽij zlamen , ℂ , imaſc znatti . dàye ù ono godiſcte syednacenye Mieſcinnæ , koyeſe sfakka triſtà godiſcta cinij . Tòli nàydeſc oṽaka dṽà zlamena , ℂ , ℂ , ſtaṽṽi Pamet , dàſe tadà cjnij ſyednacenye Mieſècno , i Suncanno . Yère tadà Mienæ ni uzlaze , ni nixe ſlàze , neggo oſtayu ù iſtieh dneṽṽih , kakono biehu ù predgne ſtòto godiſcte od ſyednacenya s' iſtiemi Epattami , koyæ bieſce ukàzalo tadagne ſloṽo , illi Veliko , illi malo . kakono ù . 1800. ter ù . 2100.

Iſtom hitroſti ucignena yeſt Tabula od Syednacenya ù Krùgu ṽieko-ṽitomu od Epàta , koyiye ṽiſcè

upij-

upijſanj pò nauku Kalendàra Gàrguroʋà, i s'oʋomſe ſaſma ù ſfemu ſklàda, zà nàycchl ù ſfakka, i ù ſfakka ſtòta Godiſcta Epattæ, i Priſtùpna Godìſcta.

Yurʋe ù god: 2200. oſtàʋgliaſe dàn Priſtupni, i Mieſecinna ne ima potrebu od Syednàc enya, ſlaziti ù Tabuli od Syednàcenya ù god: 2200. ſloʋò. A, ʋe liko. Takòyer çiecch iſtoga razloga ù god: 2300. ſloʋò, u, màlo imaſe poſtaʋiti nà ſupròtiʋi, od Epàta

Alli, yerè ù god: 2400. koyè trètye ſtoto yeſt zà god. 2100., ù koyè bij Mieſecinna ſyednacenà, proſſi Mieſecinna ſyednacènye, à godiſcte Suncanno ne proſſiga; yereye tò ſtòto godiſcte Dʋoſcèſtno, uzlazitichiè potrebom Mienæ uzgor ù Kalendaru zà yedan dan. zà tòſe ima opeta tada rijz od Epàta uzèti, prema kòmuye, ſloʋò, A, ʋeliko ſtaʋglieno: takò iſto ſloʋò, A, ʋelikò ù god: 2400. ù Tabuli od ſyednaccnya imaſe ſtaʋiti. Alli ne takò, ù god. 2500. çiecch od Suncanoga godiſcta ſyednacenya, (koyèchieſe tàda uciniti) er opetaſe Mienæ ſlàziti uzſilluyu zà dan yedan, radi ſcta prid iſto godìſcte ſloʋò opet malo, u, imattichieſe ſtaʋiti, kakono ù god. 2300.

Izasfieh recennieh mòggufe praʋʋo izʋaditi oʋì trij nauççi.

Nauççi zà Tabulu od Syednàcenya

1 Nauk: Kadàſe oſtàʋglia dàn Priſtùpni, ù kòyegod ſtòto godiſcte, i Mieſecinna od ſyednàcenya neima potrebu, tò yeſt, kadà ſamo godiſcte Suncanno potrebu imma od ſyednàcenya, imaſe ſlàziti ù tabuli proſtertoy nà rijz od Epàta nayblìxe nixe; i gnegoʋʋochieſe ſlo-

vò onomu ſtòtomu godiſctu, tàd ſpridſtàviti.

2. Nauk: Kadàliſe ù koyègod ſtòto godiſcte dàn Priſtùpni ne propuſcta; alli Mieſecinna ima potrebu od ſyednàcenya, tò yeſt, kadà ſàmò Mieſecno godiſcte ima potrebu od ſyednàcnya, imaſe uzlàziti ù tabuli pròſtærtay nà rijz od Epàta nàyblixe gorgni, i gnegoſe ſlovò ima onomu godiſctu ſtotomu ſpridſtaviti.

3. Nauk; Nàypoſlie, kadàſe i dàn Priſtùpni ù koyègod ſtòto godiſcte propuſcta, i Mieſecinna ima od ſyednàcenya potrebu: illiſe ni dàn Priſtùpni ne propuſcta, ni Mieſecinna ne ima potrebu od ſyednacenya, tò yeſt kadàſe ima oboye godiſcte, illi niyednoſe ne ima ſyednàciti, priſtattiſe ima nà iſtomu rijzu od Epàta Tabulæ proſtærtæ; terſe iſto ſlovò onomu ſtòtomu god: ima ſpridſtaviti, koyè bij ſpridſtavglieno godiſctu ſtòtomu predgnemu.

Ovà ſfakka moxeſc razgledati, dàſu obſlùxena ù Tabuli od ſyeenàcenya. Budditi doſta ovò, Sctioce, zà kràtak nauk do ovezìh Tabulah.

SFARHA

Od Tabulæ Proſtærtæ, i od Tabulæ od Syednacenya.

Krug Epatta.	Slovo Ned:		Drij Mis:	Imma dàna. xxxi, Miseci, i xxx.
*	A	kal	1	Obrèzanye Gospodin: dvostruko.
xxix	b	iiij	2	Osminna Sfet: Stiepana: dvos: s' uspom. S. Ivanna, i SS. Mladinàça.
xxviii	c	iij	3	Osminna S. Ivanna, s' SS. Mladin: uspo: dvostruko.
xxvii	d	prid	4	Osminna SS. Mladìnaça. dvostruko.
xxvi	e	Non.	5	Vigilia Epif. illi Vodok: polustru: s' uspom; S. Telesfora Papæ, i Mucen
25 xxv	f	viij	6	Epifania, illi Vodokarste. Dvostruko.
xxiiii	g	vij	7	Oò Osminnæ Vodokars.
xxiii	A	vj	8	Od Osminnæ.
xxii	b	v	9	Od Osminnæ.
xxi	c	iiij	10	Od Osminnæ.
xx	d	iij	11	Od Osminnæ s' uspom S. Igina Papæ; i Mùcen.
xix	e	Prid.	12	Od Osminnæ.
xviii	f	Idib.	13	Osminna Vodokars: dvostruko:
xvii	g	xix	14	Ilariy Biskup, i Spovid: polustruk s' usp: S. Maura opàtta.
xvi	A	xviij	15	Pavla parvoga Remette Spovid: polust: s' usp: S. Maura Opàtta.
xv	b	xvij	16	Marcello Papa, i Mucen: polust.
xiiii	c	xvj	17	Antun opat. dvostr.
xiii	d	xv	18	Pristolye Rimsko S. Petra dvostr: s' uspS. Priskæ dievic: i mucen.
xii	e	xiiij	19	Màriy. Marta, Audifac, i Abakum muce-

Muceni.

xj	f	xiij	20	Fabian, i Sebaſtian. mucen: d-voſtru.
x	g	xij	21	Agneta die-viça, i mucen: d-voſtr.
viiij	A	xj	22	Viçenço, i Anaſtaſiy mucen: poluſtr.
viij	b	x	23	Emerençiànà die-viça, i mucen.
vij	c	ix	24	Timòtey Biskup, i mucen: poluſtr.
vj	d	viij	25	Obrach ienye S. Pa-vla Apoſ. d-voſtr.
v	e	vij	26	Polikarpo Biskup, i mucen: poluſt.
iiij	f	vj	27	Ivan Zlatouſt: Biskup, i ſpo-vid: d-voſ:
iij	g	v	28	Agnetæ drugo-vye.
ij	A	iiij	29	
i	b	iij	30	Martina Die-viç: muce: poluſtr.
*	c	Prid. kal	31	

VEGLIACA FEBRAR

Krug Epàtta.	Slo- Ned:		D. M.	Imma dána xxviij. A Miſſec. xxx.
xxviiij	d		1	Ignaçiy Biskup, i mucen: poluſtr.
xxviij	e	iiij	2	Ociſtenye B. Mariæ Die-v: d-voſtr.
xxvij	f	iij	3	Blſiay Biskup, i mucen.
xxvj	g	Prid.	4	
xxiiij	A	Non.	5	Agatha Die-v: i mucen poluſtr.
xxiij	b	viij	6	Dorothea Die-v: i mucen.
xxij	c	vij	7	Romuàldo Opat poluſtr.
xxj	d	vj	8	
xx	e	v	9	Apollònià die-viça, i mucen.
xix	f	iiij	10	
xviij	g	iij	11	

xvij	A	Prid.	12	
xvi	b	Idib.	13	
xv	c	xvj	14	Valentin Misnik, i mucen:
xiiij	d	xv	15	Faustin, i Yovita mucen:
xiij	e	xiiij	16	
xij	f	xiij	17	
xj	g	xij	18	Simun Biskup, i mucen;
x	A	xi	19	
ix	b	x	20	
viij	c	ix	21	
vij	d	viii	22	Pristòlye S. Petra Apostola ù Antiokij. dvostr.
vj	e	vii	23	Post, illi Bdienye S. Matthie Vigilia Xexin.
v	f	vj	24	Matthia Apostol. dvostr.
iiij	g	v	25	
iij	A	iiij	26	
ij	b	iij	27	
j	e	Prid.	28	

God: Dvosces 29.

V godisćte Pristùpno Febrar imma. 29. dàna, i Sfetk: S. Matthie slavise nà. 25. Febràra, i dvakratse govorri Scesti dàn prid Kalendami, tò yest, nà. 24. i nà. 25. à Slovo Nedieglno, koyè bij uzèto Mieseça Genàra, promignùyese ù Slovò, koyeye prid gnim: kakono, akò Genara bij uzèto, A, promiegnùyese ù, g; koyeye sprida: i ost: à slovò, f, dvakrat slùxi, nà. 24. i nà 25 tadà sàmo.

Krug Epattæ.	Slovò Ned:		D. M.	Imma.dàna xxxi. Misecin. xxix.
*	d	Kal.	1	
xxix	e	vj	2	
xxviij	f	v	3	
xxvij	g	iiij	4	Kaximir Spovied : poluſtr : i usp: S. LuciaPape, i mucen :
xxvj	A	iij	5	
xxv	b	Prid.	6	
25 xxiv	c	Non.	7	Tomas od Aqvina Spovied : i Çærqvenni Vcitegl dvoſtr : , i uspom SS. Perpetuæ, i felicitadæ mucen :
xxiij	d	viij	8	
xxij	e	vij	9	Cetardeſti Mucenijka poluſtr.
xxj	f	vj	10	
xx	g	v	11	
xix	A	iiij	12	Gargur Papa, i ſpovied : i Çærqvenni Vicitegl dvoſtr.
xviij	b	iij	13	
xvij	c	Prid.	14	
xvj	d	Idib.	15	
xv	e	xvij	16	
xiiij	f	xvj	17	Patriçiy Biskup' i Spovied.
xiij	g	xv	18	
xij	A	xiiij	19	Yoſef Spovied: dvoſtr.
xj	b	xiij	20	Yoakim Spovied: dvoſtr.
x	c	xij	21	Benedikt Opàt: dvoſtr.
ix	d	xj	22	

viij	e	x	23
vij	f	ix	24
vj	g	viij	25
v	A	vij	26
iiij	b	vj	27
iij	c	v	28
ij	d	iiij	29
j	e	xiij	30
*	f	prid.	31

Navieſtènye B. D. Mariæ : Blago-viſt: d-voſtruko. Nunçiata.

TRAVAGN APRIO.

Krug pattæ	slovo Ned:		D. M.
xxix	g	kal	1
xxviij	A	iiii	2
xxvij	b	iii	3
25 xxvj	c	prid.	4
xxv xxiiii	d	Non.	5
xxiii	e	viii	6
xxii	f	vii	7
xxi	g	vi	8
xx	A	v	9
xix	b	iiii	10
xviii	c	iii	11
xvii	d	prid.	12
xvi	e	Idib.	13
xv	f	xviii	14
xiiii	g	xvii	15

Imma dàna. xxx. Miſecin. xxix.

Francesko od Paulæ Spovied: d-voſtr

Leòn Papa, i Spovied d-voſtr:

Tibùrçiy, Valeriàn, i Maſſim mucen

xiii	A	xvi	17	
xii	b	xv	17	Anicèt Papa, i mucen.
xi	c	xiiii	18	
x	d	xiii	19	
ix	e	xii	20	
viii	f	vii	21	
vii	g	xi	22	Sotèr, i Kàyo Papa, i mucen: poluſtr
vi	A	x	23	Yùray mucen: poluſtr.
v	b	ix	24	
iiii	c	v iii	25	Marko Vangeliſta: dvoſtr.
iii	d	vi	26	Klèto, i Marcelìn Papa, i mucen poluſ:
ii	e	v	27	
i	f	iiii	28	Vitàl mucen.
*	g	iii	29	Petar mucen: polbſtr.
xxix	A	prid.	30	Katarìna Seneska dievìça poluſtr.

SFIBAGN MAY,

Krug Epattæ.	Slovò Ned:		D. M.	Imma dàna xxxi. Miſec. xxix.
xxviii	b	kal.	1	Filip, i Yakob Apoſt: dvoſtr.
xxvii	c	vi	2	Atanaſiy Biſ: i Spovied: dv oſtr.
xxvi	d	v	3	Naſcaſtye od S. Krijxa: dvoſtr. s' uſpo: SS. Aleſſandra, i Evençia, i Teodùla mucen: i Yuvenàla Bis: i ſpovied: (nà malieh Miſſah ſàmo.
25 xxv	e	iiii	4	Monika Vdovìçça.
	f	iii	5	
xxiiii	g	Prid.	6	Ivan Apoſt: prld vratmi Latinskimi: dvoſtr.
xxiii	A	Non.	7	Staniſlàv Bisk: i mucen. dvoſtr.

Prika-

xxi	b	viii	8	Prikazànye S.Mihovilla Arhāg: dvol:
xx	c	vii	9	Gargùr Nazianzèn Bisk: i Spovied dvoſt.
xix	d	vi	10	Gordiàn, i Epìmak muceniçi.
xviii	e	v	11	
xvii	f	iiii	12	Nerèo, Akilleo, i Domitilla dievìça i Pankràçiy muceniçi poluſtr.
xvi	g	iii	13	
xv	A	prid.	14	Bonifàçiy mucen:
xiiii	b	Idib.	15	
xiii	c	xvii	16	Vbàldo Biskup: iSpovied.
xii	d	xvi	17	
xi	e	xv	18	
x	f	xiv	19	Pudençiàna dievìça.
ix	g	xiii	20	
viii	A	xii	21	
vii	b	xi	22	
vi	c	x	23	
v	d	ix	24	
iiii	f	viii	25	Vrbàn Papa, i mucen:
iii	g	vii	26	Eleutheriy Papa, i mucen:
ii		vi	27	Ivan Papa, i mucen.
i	A	v	28	
*	b	iiii	29	
xxix	c	iii	30	Felic Papa, i mucen.
xviii	d	prid.	31	Petronilla Dievìçça.

Krug: Ebatta	Slovo Ned:		M. D.	Imma dána xxx. Milecin. xxix
	xxvij		Kal.	1	
25	xxvj	f	iiij	2	Marcelìn, Petar, i Eraſmo mucen.
xxv	xxiiij	g	iij	3	
	xxiij	A	Prid.	4	
	xxij	b	Non.	5	
	xxi	c	viii	6	Norberto Bisk: iſpovied: poluſt.
	xx	d	vij	7	
	xix	e	vj	8	
	xviij	f	v	9	Primo, i Felician mucen.
	xvij	e	iiij	10	
	xvj	A	iij	11	Barnaba Apoſtol. dvoſtr.
	xv	b	Prid.	12	Baſilid, Cirin, Nabor, i Nažàriy mucen.
	xiiij	c	Idib.	13	Antun od Padvæ Spovid. poluſtr.
	xiij	d	xviij	14	Baſiliy Veliki Bisk: i Spovied: dvoſtr.
	xij	e	xvij	15	Vid, Modeſt, i Kreſcènçia mucen.
	xj	f	xvj	16	
	x	g	xv	17	
	ix	A	xiij	18	Marko, i Marcellian mucen.
	viii	b	xiij	19	Gervaſiy, i protaſiy. mucen.
	vii	c	xij	20	Silveriy Papa, i mucen.
	vi	d	xj	21	
	v	e	x	22	Paulin Bisk: i Spovied.
	iiii	f	ix	23	Poſt, illi Bdienye, Vigilia.
	iii	g	viij	24	Porodyènye S. Ivanna Karſtiteglia. dvoſtr.
	ii	A	vij	25	Od Oſminnæ S. Iva: Karſt: poluſtr.
	i	b	vi	26	Ivan, i Pàvao. mucen poluſtr. s' uſ-

po:

				po: Oſmin S. Iʋanna.
*	e	v	27	Od Oſminnæ porod. S. Iʋanna.
xxix	d	iiii	28	Leon Papa, i Spoʋied. poluſtr. sʼ uſp. S. Iʋan: i Vigliæ.
xxviii	f	iii	29	Petar, i Pàʋao Apoſtoli. dʋoſtr.
xxvii	g	prid	30	Vſpomena S. Paʋla Apoſt. dʋòſtr: sʼ uſpom porod. S: Iʋanna.

SÆRPAGNLVGL.

Krug: Epattæ	Slovo Ned:		N. D.	Imma dàna xxxi. Miſecin. xxx.
xxvj	g	kal.	1	Oſminna S. Iʋanna Karſt. dʋoſt.
xxv	A	iiij	2	Pohodyenye B. D. Mariæ dʋoſtr: sʼ uſpom: Oſminnæ SS. Apòſt. i SS proceſſa, i Martiniàna mucen.
xxiiij	b	iij	3	Od oſmin SS. Apoſto. poluſtr.
xxiij	c	prid	4	Od oſminnæ.
xxij	d	Non.	5	Od oſminnæ
xxj	e	viij	6	Oſminna SS. Apoſtola Petra, i Paʋla dʋoſtr.
xx	f	vij	7	
xix	g	vj	8	
xviij	A	v	9	
xvij	b	iiij	10	Seddam Bratye, i SS. Ruffina, i Sekonda mucen poluſtr.
xvi	c	iij	11	Pio Papa, ì mucen.
xv	d	prid.	12	Nabor, i Felic muceniçi: i uſpom S. Iʋanna Gʋalberta Opatta.
xiiii	e	Idib.	13	Anaklet Papa, i mucen.
xiii	f	xix	14	Bonaʋentura Bisk: i Çærqʋenni

				Vciteglia . dvostr : i uſpom : S. Henrika Çeſarra Spovied .
xii	g	xviij	15	
xi	A	xvij	16	
x	b	xvj	17	Aleſſiy Spovied .
ix	c	xv	18	Sinforoſa , sᵉ ſedam ſinòva mucen .
viii	d	xiiij	19	
vii	e	xiij	20	Margarita dievᵉ . i mucen .
vj	f	xij	21	Praſſeda dieviçça .
v	g	xi	22	Maria Madalièna dvostr .
iiij	A	x	23	Apolinàra Bisku i mucen : poluſtr .
iij	b	ix	24	Vigilia , Poſt . sᵉ uſpom : S. Kriſtinæ dievič : i muceniçæ .
ii	c	viij	25	Yakob Apoſtol . dvoſtr : i uſpom S. Kriſtofora mucen : (nà malieh miſſah .
i	d	vij	26	Anna matti B. D. Mariæ . dvoſtr .
*	e	vj	27	Pantalèon mucen .
xxix	f	v	28	Nazàriy , Celſo , i Vittor papà i mucen : i Innocençiy Papa , i ſpovied : poluſtr .
xxviii	g	iiij	29	Marta dievᵉ : poluſtr . i uſpom SS . Felica Pape , Fauſtina , Simplicia , i Beatriçæ : mucen :
xxvii	A	iii	30	Abdon , i Sennen mucen .
xxvi	b	prid .	31	

Krug. Epàtta	Slov Ned:		M. D.	Imma dàna xxxi. Mifecinna xxx.
25 xxiiii	C	kal.	I	Petar ù verigah. dvoſtr : i ulpom. SS. Makabèa mucen.
xxiii	d	iiii	2	Stiepan Papa , i mucen.
xxii	e	Prid.	3	Naſcaſtye tiela S. Stiepena parvo gamuc poluſtr.
xxi	f	Non.	4	Dominik Spovied. dvoſtr.
xx	g	viii	5	Sfetkòvina S. Mariæ od Sniega. dvoſtr.
xix	A	vii	6	Priobrazenye Goſpodinovo. dvoſtr: i uſpom. SS. Siſta Papæ , Feliciſſima , i Agapita mucen.
xviii	b	vii	7	Donat Biſk: i mucen.
xvii	c	vi	8	Ciriak , Largo , i Smaràghdo mucen : poluſtr.
xvi	d	v	9	Vigilia , Poſt , i uſp: S. Romana muc:
xv	e	iiii	10	Lovrinaç mucen. dvoſtr :
xiiij	f	iii	11	Od Oſminnæ S. Lovrin. poluſtr. i' uſpom SS. Tibùrçia , i Suſannæ muc:
xiii	g	Prid.	12	Od Oſminnæ . i uſpom . S. Klàræ .
xii	A	Idib.	13	Od Oſminnæ . i uſpom : SS. Hipòlita, i Kaſſiàna mucen .
xi	b	xix	14	Vigilia Poſt . i uſpom Oſmin : i S. Euſebia Spovicd :
x	c	xviii	15	Vznelènye B. D. Bog: Mariæ. dvoſtr Velika Goſpa .
ix	d	xvii	16	Yacint Spovied dvoſtr s' uſpom. od Oſminæ Vznes : i S. Lovrinça .
viii	e	xvi	17	Oſminna S. Lovrìnça : i uſpom . Oſminnæ Vznes .

Od

	vii	f	xv	18	Od Osmin. Vznes: i uspom: S. Agapita mucen.
	vi	g	xiiij	19	Od Osminnæ.
	v	A	xiij	20	Bernardo Opàt. dvostt. s' uspom. Osm · Vznes: i S. Stiepana Kràglia Vgàrskoga spovied.
	iiii	b	xij	21	Od Osminnæ.
	iii	c	xi	22	Osmìnna Vznes. B. Mariæ. dvostr. s' uspom. SS. Timòthea, Hipòlita, i Sinforiàna.
	ii	d	x	23	Vigilia. post.
	i	e	ix	24	Bartolomeo. Apostol. Dvostr. V Rijimuse sfetkù ye nà 25.
	*	f	viii	25	Ludovik kragl Fragnacki Spovied polustr.
	xxix	g	vii	26	Zefirìn Papa, i mucen.
	xxviii	A	vi	27	
	xxvii	b	v	28	Agustin Bisk: Spovied, i Çærqven: Vcìtegl dvostr: i uspom: S. Hermeta mucen.
	xxvi	c	iiii	29	Glavosiecenye S. Ivanna Karstiteglia dvostru: s' uspo: S. Sabinæ mucen.
	xxv	d	iii	30	Felìc, i Adaukto mucen.
25	xxiiii	e	Prid.	31	

RVYA

Krug Epat ta.	Slovo Ned:		Drij Mis:	Imma dàna. xxx. Misecin. xxx.
xxiij	f	kal.	1	Egidiy Opàt: i spom SS. dvanàes bratyæ mucen-
xxij	g	iiij	2	
xxj	A	iij	3	
xx	b	prid.	4	
xix	c	Non.	5	
xviij	d.	viij	6	
xvij	e	vij	7	
xvj	f	vj	8	Porodyènye B. D. Mariæ. dvostr. i uspom. 5. Adriàna (nà màlieh Missah.
xv	g	v	9	Od Osminnæ Porod. B. Mariæ. polustr. i uspom. S. Gorgonia mucen.
xiiij	A	iiij	10	Nikolla od Tolentina Spovied: polustr: i uspom Osmin: porod B. Mariæ.
xiii	b	iij	11	Od Osmin: i uspom. SS. Pròta, i Yacìnta mucen'
xii	c	prid.	12	Od Osminiæ.
xj	d	Idib.	13	Od Osminnæ.
x	e	xviij	14	Vzvisćenye S. Krijxa: dvostr. s' uspom Osminnæ porod B. Mariæ D
ix	f	xvii	15	Osminna porod B. Mariæ. dvostr: s' uspom S. Nikomèda mucen.
viii	g	xvj	16	Korneliy, i Cypriàn Bisk: i mucen: poluśtr. s' uspom. SS. Eufèmiæ, Luçiæ, i Geminiàna mucen

vij	A	xv	17	
vj	b	xiiij	18	
v	c	xiij	19	Yanuariy Bisk. i drux : mucen: poluſt:
iiii	d	xij	20	Euſtàkiy , i drux : mucen : Poluſtr : s' uſpom .
iii	e	xj		Vigilia . Poſt .
ii	f	x	21	Matèo Apoſtol , i vangeliſta . d vo ſtr .
j	g	ix	22	Mauriçiy , i drux : mucen :
*	A	viij	23	Lino Papa , i mucen : poluſtr : s' uſpo: S . Teklæ dievič : i mucen :
xxix	b	vij	24	
xxviii	c	vj	25	
xxvii	d	v	26	Ciprià̀n , i Yuſtina mucen :
xxvi	e	iiij	27	Kuzma , i Damià̀n mucen : poluſtr :
			28	
xxiiii	f	iij	29	Posfechiènye Çærqvæs . Mihovilla Arhang : dvoſtr .
xxiii	g	prid	30	Yerolim Miſnik , i ſpovied : i Çær . qveni Vcitegl :

LISTOPAD OKTVBAR

Krug. Epacta	Slovò Ned:		D. M.	Immadàna . xxxi . Miſecin . xxix
xxii	A	kal.	1	Remigiy Biskup : i Spovied .
xxi	b	vi	2	
xx	c	v	3	
xix	d	iiij	4	Franceſko Spovid : dvoſtr .
xviii	e	iii	5	Plàcid , i drux : mucen .

xvii	f	prid.	6	Brunòn Spovied poluſtr.
xvi	g	Non.	7	Marko Papa, i Spovied: s' uſpom. SS. Sergia, Bakka, Màrcella, i Apuleya mucen.
xv	A	viii	8	Brigitta Vdovıççа. poluſtr.
xiiii	b	vii	9	Dioniſiy Areopag. Ruſtik, j Eleuteriy muceniçi poluſtr.
xiii	c	vi	10	
xii	e	v	11	
xi	d	iiii	12	
x	f	iii	13	
ix	g	prid.	14	Kaliſto Papa, i mucen: poluſtr.
viii	A	Idib.	15	
vii	b	xvii	16	
vi	c	xvi	17	
v	d	xvi	18	Luka Vangeliſta. dvoſtr.
iiii	e	xiiii	19	
iii	f	xiii	20	
ii	g	xii	21	Hilariùn Opat, i uſp: SS. Vrſulæ i drux: dievi, i mucen.
i	A	xi	22	
*	b	x	23	
xxix	c	ix	24	
xxviii	d	viii	25	Kriſànt, i Daria mucen.
xxvii	e	vii	26	Evariſto Papa, i mucen.
xxvi	f	vi	27	Vigilia. Poſt.
xxv	g	v	28	Simun, i Yuda Apoſtoli: dvoſtr.
xxiiii	A	iiii	29	
xxiii	b	iii	30	

xxii | c | prid. | 31 | Vigilia. Post.

STVDENNI NOVEMBAR

Krug. Epàtta	Slov. Ned:		M. D.	Imma dàna. xxx. Misecin. xxx.
xxj	d	kal.	1	Sfetkò vina sfieh Sfetaça dvostr.
xx	e	iiii	2	Vspomenutye' sfieh Martvieh · dvo: i od Osminnæ sfieh Sfètieh.
xix	f	iii	3	Od Osminnæ poluſtr.
xviii	g	prid.	4	Od Osminnæ. s' uspom. SS. Vitàla, i Agrikola mucen -
xvii	A	Non.	5	Od Osminnæ:
xvi	b	viii	6	Od Osminnæ;
xv	c	vii	7	Od Osminnæ.
xiiii	d	vi	8	Osminna sfieh Sfet. dvostr: i uspom: SS. Ceter okrùgnenieh mucen.
xiij	e	v	9	Posfechienye Çarqvæ Spasitteglievæ dvostr: uspom. S. Tudora mucen
xij	f	iiii	10	Trifòn, Respiciy, i Nimfa: mucen:
xi	g	iii	11	Martin Bisk., Spovied: dvostr: i uspom: S. Menne mucen:
x	A	prid.	12	Martin *Papa*, i mucen:
ix	b	Idib.	13	
viij	c	xviij	14	
vij	d	xvij	15	
vj	e	xvj	16	
v	f	xv	17	Gargùr Cudnòtvoraç Bisk: i Spovied poluſtr.
iiij	g	xiiij	18	Posfechiènye Çarqvæ Petra, i Pavla

				la: dvostr.
iij	A	xiii	19	Ponçiàn Papa, i mucen.
ij	b	xii	20	
j	c	xi	21	Prikazànye B. Mariæ Divi. dvostr.
*	d	x	22	Ceciliæ dievi: i mucen: poluſtr.
xxix	e	ix	23	Klemènt papa, mucen: poluſtr: i uſpom. S. Felicitadæ mucen.
xxviij	f	viii	24	Krisògon mucen.
xxvij	g	vii	25	Katarina dievi: i mucen. dvostr.
xxvi	A	vi	26	Petar Aleſandrinski Biskup: i mucen.
xxv xxiiii	b	v	27	
xxiii	c	iiii	28	
xxii	d	iii	29	Vigilia: poſt. i uſpom. S. Saturnina mucen.
xxi	e	prid	30	Andria Apoſtol. dvostr.

PROSINAÇ DECEMBAR.

Xrug Epattæ.	Slovò Ned		D. M.	Imma dana. xxxi. Miſecin xxix.
xx	f	kal.	1	
xix	g	iiii	2	Bibiàna dievi: i muceu. poluſtr.
xviii	A	iii	3	
xvii	b	prid.	4	Barbara dievi: i mucen. uſpomen.
xvi	c	Non	5	Sabba Opàt uſpomen.
xv	d	viii	6	Nikolla Biskup: i Spovied. poluſtr.
xiiii	e	vii	7	Ambroſiy Biskupi, ſpovied: i Çærqvenni: Vcitegl: dvostr.

xiij	vj	f	8	Zacètye, B. Mariæ dievi. dvoitr.
xij	v	g	9	
xi	iiij	A	10	Melkìad papa, i mucen: uſpomen.
x	iij	b	11	Damaſo papa, i Spovied. poluſtr.
x	prid.	c	12	
iiii	Idib.	d	13	Luçìya dievi: i mucen. dvoſtr.
vii	xix	e	14	
vi	xviij	f	15	Euſebiy Verceleski Biskup: i mucen: uſpom.
v	xvij	g	16	
jiii	xvj	A	17	
iii	xv	b	18	
ij	xiiij	c	19	
j	xiij	d	20	Vigilia poſt. Xexin.
*	xij	e	21	Tomma Apoſtol. dvoſt..
xxix	xj	f	22	
xviii	x	g	23	
xvii	ix	A	24	Vigilia: poſt: Xexin.
xxvj	viij	b	25	Poroyènye Goſpodina naſccga Iſukarſta: Boxiceh. dvoſtr: i uſpom: S. Anaſtaſiæ nà drug: miſſi.
25 xxv	vij	c	26	Stiepan parvi mucen dvoſtr: s'uſpom Oſmin: porod. Goſpodinova.
xxiiij	vi	d	27	Ivan Apoſtol, i Vangel; dvoſtr: s' uſpom od Oſmìjna.
xxiij	v	c	28	Mladìnçi muceniçi. dvoſtr: s' uſpom od Oſmìjna.
xxij	iiij	f	29	Tomma Kantuarienski Biskup; i mucen: poluſtr. s' uſpom: od Oſmijna

					mìjna.
	xxj	g	iiij	30	Od Nediegliæ meyu Oſmin: porod illi od Oſmin: porod s' uſpom. od innieh Oſmìjna.
19	xx	A	prid.	31	Silvestar Papa, i Spovied: dvoſtr. s' uſpom: od Oſmìjna.

Ova Epatta: 19. çærna nikadar nie ù ſluxbi, neggo kad ù iſtogodiſcte ſaſtanneſe ſà zlatnim 19. broyem xix.

HVALAE BOG GV

SFARKA

VKALENDARV

Pomagnkanya Ovako ponapravvi.

Parvi broy kaxe liſte: Drugghikaxe rijze.

KOyimſe naredyùye, dàſe naprída, liſt: 2. rijz (1.) od. 1. tyà dò. 19. koyè: liſt. 3. R. 18. Slikka od Epàta Epattæ. XVII. liſt. 5. R. 18. vrachiayucchiſe. l. 5. R. 20. Slikka od ſlova Ned: (g,f) liſt. 7. R. 18. ù oſmoy kucchiçi godiſcte ukàzano. l. 7. R. 29. Dvoſcestno. l. 7. R: 32: Epatta bij. xxi. l. 10. R. 22. Slovo Nediglno, b. l. 10. R. 32. dà kakono. l: 11. R. 1. paſtichie Setem: l. 12. r. 2. zlatni broy, l 14: R. 1. 2. Mieſecinna. XVIII. l. 16. r. 9. Dán od Porodyenya. l. 17. r. 7. mnozzi. l. r. 9. nè parvagne. l. r. 13. i Mienæ, l. r. 15. od onezih. l. r. 16. dvighnutyem-l. r. 20. ponapravglienyem r. 25. ù duggo. l. r. 31. ù Tabuli. l. 18. r. 4. D. 32. 1. l. 20. r. 4. Vziſcaſtye nà. 27. Sfib: l. 21. r. 34. Tielo Goſpodinovo. 24. Lip: l. 21. 35. Godiſc: 1656 l. 22. r. 16. opeta Godiſc: 1659. l. r. 19. Godiſc: 1800 Slovò Ned. o. E. l. 27. opchiennih. l. 31. 25. ù Godiſc: 1800. Dvighnutiſe imma slovò, D, yere niye Priſtupno. lis. 27. 35. (B. 2300. lis. 41. 10. (26100 ſluvò, g, lis. 41. 5. nekábi. l. 43. 26. upijſaliſmo l. 46. 2. ù Kalendaru. l. 46. 25. ſà priſlicnoſti l. 48. 5. trij dnevvi l. 49. 15. Mieſecinnæ l. 50. 19. od ovezih Tabula. l. 52. 20. Dui. l. 53. 1. kal; 1. Feb: l. 54. 20 Blaſiy l. 54. 22. Vcitegl: l. 55. 12. xxviii Prio l. 59. 31. Vcitegl: l. 62. 1. Apolinar Biſkup: l. 62. 13. xxix. Miſec: l. 63. 1. ù verigah l. 63. 2.

SPOVIDANYE
PRAVAE VIRRAE
KOYESE IMMA CINITTI
Slovinski OD Istocnih Karstyâna ovako.

Vimme Oçà, i Sÿna, i Duhasfetoga. Amen.

YA N. N. krepko virruyem, i spovijdam sfà, i sfakka, koyàse uzdarxe ù Virrovanyu, illi Simbolu od virræ, koyimse slùxi Sfeta Rimska çarqva, tò yest:

Virruyem ù iednoga Bogga Oça sfemoguchiega stovoriteglia od neba, i od zemgliæ, sfijh vidivvih, i nevidivvih. *Virrovanye S. Riçarqvæ.*

I ù yednoga Gospodinna Isukarsta Sijna Boxyega yedinorodyenoga, i iz Oça rodyenà prìye sfijh vijkà: Bogga od Bogga: Sfitlost od Sfitlosti; Bogga istinoga od Bogga istinoga: rodyenà ne ucignena: yednosucnoga Oçu, pò komusu sfà ucignena: koyi zà nàs gliudi, i zà nassce spasenye sijde s'nebèsà, i put uze pò Duhusfetomu iz Mariæ Divijççæ: I CLOVIKSE VCINIO YEST.

Krijxu pribiyèn yoscter zà nàs pod Ponçiom Pilatom, muccen, i pokoppan bij. I uskàrsnu tretyi dan pò Pijsmih.

I uzijde nà nebo: ſidij ò deſnu Occinu: I opèta imma doycchi sà ſlavvom ſuditi xijve, i mærtve: od cigovva Kraglieſtva ne chie bitti sfarhæ.

I ù Duhasfetoga Goſpodinna, i oxivèchiega, koi iz Oçà, i Sijna izhoddi: koyiye s'Oçèm, i Sijnom, zayedno klagnan, i proſlavglien: koyi govorio yeſt pò Proroçih.

I yednù, Sfetu, Opchiensku, i Apoſtolsku Çærqvu. Spòvidam yedno Karſtenye nà odpuſctenye od grijhà: i cekkam uskarſnutye od martvih; i xivòt od vijka prihodèchiega. Amen.

2. Poctuyem yoſc, i primam Sabore Opchienske, kakono ſlijdi, tò yeſt:

Conc. Njcen. in Symbol. Sabor Nicen. ù Vierovanyu.

Parvi Nicenski, i ſpovijdam, ſctòye ù gnemu ſuprocch Ariu oſudyenæ uſpomenæ odluceno: tò yeſt, Dà Iſukarſt Goſpodin naſc yeſt Sijn Boxyi iz Oçà porodyen yedinorodyenni, tò yeſt, iz ſuccanſtva Occina rodyen, nè ucignen: yednoſuccan Oçu: à onæ pogannæ rijci, pravvo ù iſtomu Saboru, dàſu oſudyenæ, tò yeſt, daye kadgod nebio; illi dàye ucignen iz onezih, koyà nijſu; illi iz innæ ſuccanoſti, bityali: illi, dàye promignivvi, illi priobràtivvi Sijn Boxyi Boog.

Conſtantinop. in Symb. canon 5. Karigrads. ù vierov. Kanon 5.

3. Parvi Konſtantinopolitanski, ù redu drugghi: i ſpovijdam, ſctòye ù gnemu, ſuprocch Macedoniu oſſudyenæ ſpomenæ, odlùceno: tò yeſt, Dà Duhsfèti niye sluga, neggo Goſpodin Boog; niye ſtvorenye, neggo Boog ſtvoritegl, i imayucchi yednò iſto Boxanſtvo s'Oçem, i s'Sijnom.

4. Par-

4. Parvi Efesinski, tretyi ù redu: i spovijdam, sctòye ù gnemu protivna Nestoriu osudyenæ spomenæ, odlùceno: tò yest, Dàye nama, Boxanstvo sastavilo, i clovicanstvo syedignenyem ne izgovorivvim, i ne obuhitivvim ù yednomu Sobstvu Sijna Boxyega, yednoga Isukarsta: i radi toga uzrokka, dàye istino Priblaxena Divicçça Maria Bogorodiça. S. Cyril. ep. in Ephes. p. 2. act. 1.

5. Kalcedonenski ù redu cetvarti: i spovijdam, sctòye ù gnemu protivna Eutikètu, i Dioskoru obodvoicçi osùdyenæ spomenæ odlùceno: tò yest, Dàye yedan, i isti Sijn Boxyi Boog, Gospodin nasc Isukarst izvarstan ù Boxanstvu, i izvarstan ù clovicanstvu, Boog istini, i clovik istini pò dusci razloxitoy, i pò tijlu, à yednosuccan Oçù pò Boxanstvu: i on isti yednosuccan nama pò clovicanstvu, ù sfijh nama prisliccan bez grijha; priye sfijh vijkà zà istò od Oça porodyen pò Boxanstvu: à ù nayposledgne dnevvi on isti zà nàs, i zà nassce spasenye iz Mariæ Divicçæ Bogorodiçæ pò clovicanstvu, yedan, i isti Isukarst, Sijn, Gospodin, yedinorodyenni ù dvih naràvih, ne izmiscanih neizmiscano, nerazlucivvo, ne prominitivvo, nerazdiglivvo, dà imma bitti poznan, nikad nedvighnùvscise razlicnost od naràvà radi syedignenya; i vecchma sahranivsci posobstvo, i osobstvo od oboyæ naràvi, i ù yednò Sobstvo, i Posobstvo sastayucchise; ne ù dva Sobstva razdiglieno, illi razlùceno, neggo yedan, i isti Sijn, i yedinorodyenni, Boog Rijc, Gospodin Isukarst. Calced. act. 5. 6. habetur in Flor. dec. pro Armenis

Calced. act. 1. 2. 5. S. Leo Papa ep. 10. S. Felix Papa ep. 3.4. Nicolai Pap. ep. 7.

6. Yoſcte, daye nemuceni-vvo, i neumarlo iſtoga Goſpodina Iſukarſta Boxanſt-vo, pò komuye yednoſuccan Oçu, i Duhusfetomu: à dàye bio on iſti krijxu pribièn, i umro ſamo pò putti, kakono takoyer odlùceno yeſt ù Saboru recènomu: i ù Kgnizi Sfetoga Leona Pape Rimskoga, cigo-vvimi uſtmi, dàye go-vorio S. Pettar Apoſtol, inokupnoſu Oçi zaupilli ù iſtomu Saboru. Pò komuſe odlucenyu oſudyuye poganna polu-virnoſt onezih, koi prilagahu (Triſagiu, illi Trosfetyu od Angelà pridànomu, i ù recènomu Saboru Kalcedonenskomu ſpi-vvanomu, tò yeſt, Sfeti Boog, Sfeti yaki, Sfeti neumarli pomilluy nas,) o-væ rijci: (Koyi Krijxu bij pribien zà nàs); i takò Boxyu nara-v od trijuh Sobſt-va pripo-vidahu mucenni-vvu, i umàrlu.

Flor. in Dec. pro Iacobitis & pro Armenis.

7. Konſtantinopolitanski drugghi ù redu Peti, ù komuye recenoga Kalcedonenskoga Sabora odlucenye pono-vglieno.

8. Konſtantinopolitanski tretyi ù redu Scesti: i ſpo-vijdam, ſctòye ù gnemu proti-va Monotelitom odluceno: to yeſt, Dàſu ù yednomu, i iſtomu Goſpodinu naſſcemu Iſukarſtu nara-vskæ d-vi Hochiæ, illi Vogliæ, i d-va nara-vska dillo-vanya nerazdiglieno, nepriobrati-vvo, nerazluci-vvo, i neſmèteno: i Hochia gnego-vva clo-vicanska neſuproti-vna, neggo podloxna Boxyoy, i ſfemogùchioy Hocchi gnego-vvoy.

Nicen. 2 act. 7. Trid. ſeſ. 25. de Invoc. SS.

9. Nicenski drugghi, ù redu Sedmi: i ſpo-vijdam, ſctoye ù gnemu proti-va Ikon oklaſtom odlùceno: tò yeſt,

yeſt, dàſe imayu imatti, i darxatti prilikkæ Iſukarſtovæ, i Bogorodiçæ Divièçæ: pacek i od innih Sfetaçà: i dàſe imina darvati gnima caſt doſtoyna, i poſctovanye.

10. Konſtantinopolitànskj Cetværti, ù redu Ofmi: i ſpovijdam ù gnemu, dàye bio doſtoyno oſudyen Foçio; à S. Ignaçio Patriarka vrachien. Conſt. act. 7. c. 4

11. Poſctuyem yoſc, i primam sfè inne opchienne Sabore oblaſtyu Pape Rimskoga zakonito ucignene, i porvardyene: à navlaſtito Sabor Florentinski: i ſpovijdam onà, koyaſu ù gnemu odlùcena, toyeſt ovà.

1. Dàye Duhsfeti iz Oçà, i Sijna vikuvicno; i bitye sfoyè, i sfoye bitti Poſobſtvo, dà imma iz Oça, i Sijnà inokupno; i iz obiyuh vikuvicno, kakono od yednoga pocetka, i yedinoga duhovanya, dà ishoddi. Flor. def. 10. de 1.

2. Yoſcter, beſidda onà (i Sijna) zà iſtomaccenye od iſtinæ, i zà navaglienye od potrebæ, proſto, i razloxito, dàye bijta k'Simbolu priloxena. Ibid.

3. Yoſcter, dàſe ù priſnu, illi qvaſnu kruhhu pſcenicnu Tijlo Iſukarſtovo iſtinom cinij: i dà Miſniçi, ù komugod od gnih iſto Tijlo Goſpodinovo imayu, cinitti sfakki pò obicàyi çærqvæ sfoyæ, illi Zapadgnæ, illi Iſtocnæ. Ibid.

4. Yoſcter, ako buddu pravvo pokòrniçi ù Boxyoy gliubàvi primìnuti, priye, neggo doſtòynimi ploddij od pokorræ zà ſagriſc en ya zadovoglno buddu ucinitti, i zà propuſcte nya, ſpovijdam, dàſe gnih Ibid.

duſcæ

dusca pò smarti ciste mukkami Ociститegliçami: i dà-
se pò mukkah ovaçih oblahscayu: i dà gnima kori-
stuyu pomoglienya, virnih xijvih, tò yest, Posfetil-
lisćta od Mijsà, molitvæ, i zaduxbinæ, i inna bogo-
milla cignenya, Koyàse obicàye od virnih zà inne
virne cinitti pò narèdbah Çærqvennih: A dusca
onezih, koyi, primivsci karstenye, nijsu ù niyednu
oçqvarnost od grijha upalli: yosćter i onezih dusca,
koyæsu zà stecennu oçqvarnost od grijha, illi ù telesih
sfoyih, illi bez gnih istih ocistenæ, spovijdam, dàsu
primglienæ nà nebu; i dà gleddayu cisto istoga Bogga
Troyega, i Yednoga, kakono yest: alli radi razlicnosti od
dostoyanstvà yedàn od drugoga izvarsnìye. A dusca
onezih, koyi ù ucignenomu smartnomu grijhu, illi ù
sàmomu Istocnomu odhodde smartyu, spovijdam,
dà tutako ù Pakao slaze; mukkami nisćtane magne razlicnimi zà bitti pedepsanæ, i muccennæ viekom.

Ibid. 12. Yosćter spovijdam, dà Sfeto Pristolye Apostosko, i S. Otaç Papa Rimski nad sfim koliçim sfijtom uzdarxij Poglavstvo: i dàye isti Papa Rimski Nasslednik B. S. Petra Poglavièe od Apostolà, i pràvi Namiistnik Isukarstov: i Sfækolikæ Çærqvæ Glàva Vidivva, i Otaç sfijh Karstyàna, i Naucittegl, dàse nahoddi: i dàye pridàna gnemu ù B. S. Petru, zà pàsti, upravviti, i vlàdati Opchiensku Çærqvu, oblast podpunna od Gospodina nasscega Isukarsta: kakonose yosćter uzdarxij ù cinih Sabòra Opchienskih, i ù sfetih naredbah çærqvennih; ikako isti Florentinski Sabor potvardyuye.

Flor. in dec. pro Iacobit.

13. Yos-

13. Yoſcter ſpovijdam, dà ſu priſtalla zakonita_, od Vvitta Stàroga, illi od Zakonna Moizeſſova, obicàyi, Sfetbæ, posfetiliſcta, i Sfetoskrovſtva, bivſci yurnaſc Goſpodin Iſukarſt doſcào; i pò naviſtenyu Sfetoga Vangelya, dàſe nemoggu bez grijha obſluxevatti. Iſtoga yoſcter Zakonna Stàroga razlicnoſt, od ciſtih, i neciſtih yeſtòyskà, dàſe priſtoyi obicàima_, koyæſu proſclæ, bivſci naſtallo, i navìſtiloſe Sfeto Vangelye. Ibidem.

14. Ono yoſc Apoſtosko zabragnenye, od ſtvàrij poklognenih hudobam; i od Kærvi, i od udùſcenogà; dàſeye priſtoyalo onomu vrimenu, nekàbiſe dvighnulo uzrokovanye od neskladda meyu Xidovij, i Naroddij. Od koga zabragnenya Apoſtoskoga bivſci priſtao uzrok, priſtalloye takoyer i uzrokovano.

15. Takoyer poctùyem, i primam Sabor Tridentinski, i ſpovijdam sfà, koyàſu ù gnemu odlùcena; à nàvlaſtito, dàſe prikaxùye Boggu nà Miſſi prà vo, iſtino, posòbito, i umolliti vvo Posfetilliſcte zà xive, i zà martve: tèr, dàſe uzdarxij ù Sfetoskrò vnomu Sakramentu Prisfetæ Eukariſtiæ (pò virri, koyaye vazda ù Çærqvi Boxyoy bijla) iſtino, prà vo, i ſuccanſtvenno Tijlo, i Kærv, zayedno s'duſcom, i s'Boxanſtvom Goſpodina naſſcega xij voga Iſukarſta: i takò vàskolik Iſukarſt: i dàſe cinij priobràchienye sfæ ſuccanoſti, i sfega bitya od Kruhha, ù Tijlo Iſukarſtvo: i sfæ ſuccanoſti, i bitya od vijna ù Kærv: koyè priobrachienye Çærqva Opchienska Katolican- Trid. ſeſ. 22. de ſacrif. Miſſæ can. 1. 2. 3.

Ibid. can. 3. & Flor. in decr. pro Armenis.

licanska pristoyno zó vè Transsubstançiaçion, illi Prisuccanstvènye : i dàse uzdarxij , pod sfakkom slikkom , i pod sfaççimi dijlimi , i mærviçami nàymagnjmi od sfakkæ slikkæ, ucini vscise razdiglienye, vaskolik Isukarst .

Sef. 7. de Sacr. can. 1. 4. 6. 9.

16 . Yosc spovijdam , dàsu Novoga Zakonna sedam Sakramenatà naredyena od Gospodina nasscega Isukarsta , nà spasenye od narodda clovicanskoga : zà sfè, dà nijsu sfà sfima potrebna : to yest ,

Trid. sess. 7. can. 4. 5. 12 . & Flor. in decr pro Iacobit.

Karstenye, Krizmanye, Tijlo Isukarstovo, Pokorra, Nayposledgne Pomazanye, Red, i Xenidba . I ovij Sakramenti , dà dàyu millost . A od ovezih , Karstenye, Krizmanye, i Red, dàse nemoggu povràchiati, ni ponà vgliati, ni dvakrat datti .

17 . Yosc, Dàye Karstenye potrebno zà spasenye: i zà to, akòye tkogod nà poghibili smartnoy, imamusc podatti bez niyednogà prodùxenya , illi odmiçanya : i od sfakoga : i vazdà; dostòinom matèriom vodom, formom ricmi, i intençiòni hotinyem, podàno, dà vridno , i korisno yest .

Trid sef. 23. de matri. can. 5. 7. 8 & Flor. decr. pro Armenis.

18 . Yosc , zavezay od Xenidbæ Sakramenta spovijdam , dàse moxe radi prigliubodivstva , poluvirstva , illi innih uzròkà , meyu oxegnenimi razlucenye od odrà, illi postegliæ, i od pribivanya ucinitti ; nisста ne magne niye dopùsцteno gnima innu druggu Xenidbu ucinitti .

Trid. sef. 4. dec. od Kan. S. Pijsma.

19 . Yosc , Dàse imayu , prìmiti , i poctovatti Pridànya, Tradiçioni, illi nàredbæ Apostoskæ, i Çærqvennæ .

20 . I,

20. I, Dàye oſtavgliena oblaſt od Goſpodina naſſega Iſſukarſta ù Çærqvi, zà dàvati Proſctènya, i zà innæ ſluxbæ; i dàye puku Karſtyanskomu velè ſpaſena. Sefs. 25. de Indul gent.

21. Takoyer primam, i ſpovijdam onà, koyà- ſu odlùcena varh grijha Iſtocnoga, od Pravednoſti, od Vkazànya Sfetih Pijſama, i od Stàroga, i Novoga Zakonna, i od iſtomacenya, ù recenomu Saboru Tridentiskomu. Sef. 4. cit: Sef. 5. de pec. orig. Sef. 6. de Iuſt.

22. Oſtala yoſc sfà primam, i ſpovijdam, koya prima, i ſpovijda Sfeta Rimska Çærqva: à inokupno sfà ſuprotivna, i Sciſmatika Razyedinſtva, i poluvirſtva oſudyena od iſtæ Çærqvæ, i odvarxena, i prokleta, ya takoyer oſudyuyem, i odmechiem, i proklinam.

23. Yoſctè obechiàvam, i zaklinamſe S. Oçu Papi Rimskomu Naſledniku B. Sfetoga Petra Poglavice od SS Apoſtolà, i Namiſtniku Iſukarſtovu pràvi Poſluh.

24. Takoyer, Dàchiu uzdarxati, i ſpovijdati, i pripovijdati ovu Vieru Çærqvæ Opchienskæ Katolicanskæ, izvan koyæ nemorre nitko bitti ſahràgnen, ni ſpaſſen: koyù Vieru ſadà hotte ſpovijdam, i iſtinom uzdarxim, iſtu çilovittu, i neoçqvargnenu tyà dò nàypoſledgnega duhanya, i hipa od xivotà moga, priſtanovitto, pomagayucchimenè Boog; i od moyih podloxnikà, illi od onih, od koyihſe budde pomgna menni priſtòyati ù momu Vladànyu, dàſe uzdarxij, ucij, i pripovijda, Sabor Later. pod Innocen. III. pag. 2.

kolikko ù menni uzbudde, dachiu nastoyati; Ya isti N. N. obechià vam, zavituyemse, i zaklinamse Takome Boog promogào, i ovà Sfeta Boxya Vangelya.

SFARHA.

NSK ODJEL ZAŠTITE
KNJIŽNIČNE GRAĐE
RESTAURIRANO
UVEZANO 1999.